

በዲሲፒኤስ እንዴት እንደምትመዘገብ (How to Enroll in DCPS)

ለ 2018-2019 የትምህርት ዓመት በ 3 ቀላል መንገዶች ተመዘገብ፤

- 1) የምዝገባውን ፓኬት አጤናቀህ ሙሉ
- 2) በነዋሪነት ማረጋገጫ መመሪያው ላይ ተዘርዝሮ በተቀመጠው መሠረት የዲሲ ነዋሪ መሆንን የሚያምለክት ማረጋገጫ አቅርብ
- 3) ተጠናቆ የተሞላ ቅጽ ለትምህርት ቤትህ አቅርብ

በ 18-19 የትምህርት ዓመት የሚመዘገቡ ተማሪዎች

- #### ነባር (Returning) የዲሲፒኤስ ተማሪዎች፤
1. ዓመታዊ የተማሪዎች መመዘገቢያ ቅጽ
 2. የዲዲሲ የነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጽ
 3. በቤት ስለሚነገር ቋንቋ የተደረገ የአሳሳ ግምገማ
 4. የማሳወቂያ/የስምምነት ቅጾች
 - በብዙኃን መገናኛ እንዲወጣ ፈቃድ መስጫ
 - የውትድርና ምልመላ ያለመቀበያ ማሳወቂያ (7ተኛ - 12ተኛ ክፍሎች ብቻ፣ በምርጫ ሊቀር የሚችል)
 5. ዲሲ ዩንቨርሲቲ የጤንነት ማረጋገጫ ቅጽ
 6. ዲሲ የአፍ ውስጥ ጤንነት መገምገሚያ ቅጽ

- #### (አዲስ) የዲሲፒኤስ ተማሪዎች
1. ዓመታዊ የተማሪዎች መመዘገቢያ ቅጽ
 2. የዲዲሲ የነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጽ
 3. በቤት ስለሚነገር ቋንቋ የተደረገ የአሳሳ ግምገማ
 4. የማሳወቂያ/የስምምነት ቅጾች
 - በብዙኃን መገናኛ እንዲወጣ ፈቃድ መስጫ
 - የውትድርና ምልመላ ያለመቀበያ ማሳወቂያ (7ተኛ - 12ተኛ ክፍሎች ብቻ፣ በምርጫ ሊቀር የሚችል)
 5. ዲሲ ዩንቨርሲቲ የጤንነት ማረጋገጫ ቅጽ
 6. ዲሲ የአፍ ውስጥ ጤንነት መገምገሚያ ቅጽ

የዲሲ ነዋሪነት ማረጋገጫ ማቅረብ

የዲሲ ነዋሪነት ማረጋገጫ ማቅረብ

- #### የእድሜ ማረጋገጫ (1) ሰንድ ማቅረብ
- የልደት የምስክር ወረቀት
 - በሆስፒታል የተመዘገቡ ማስረጃዎች
 - የቀድሞ ትምህርት ቤት ማስረጃዎች
 - ፓስፖርት
 - የጥምቀት ማስረጃዎች

ለመመዘገብ፣ ተጠናቆ የተሞላውን የምዝገባ ፓኬት ለትምህርት ቤትህ አቅርብ!



ተጨማሪ ሪሶርሶች (Additional Resources)

- የዲ.ሲ. የነዋሪነት ማረጋገጫ
- ዲ.ሲ. ዩንቨርሲቲ የጤንነት ማስረጃ የምስክር ወረቀት መመሪያ
- ዲ.ሲ.ፒኤስ የትምህርት ቤት የተማሪዎች ጤንነት እና የክትባት አስፈላጊ ማረጋገጫዎች
- የ FERPA ማስታወቂያ
- የምግብ (Meal (FARM)) ማመልከቻ ማስታወቂያ
- በትምህርት ቤት ስለሚሰጡ ምግቦች፣ ስለ FARM፣ እና አለርጅዎች (Allergies) እና ስለ ምግብ አቅርቦት መረጃ

መረጃዎቹን ሁሉ በ www.enrolldcps.dc.gov. ላይ ማግኘት ይቻላል። በተጨማሪም ትርጉሞች በአማርኛ፣ በቻይኔስ፣ በፈረንሳይ፣ በስፓኒሽ፣ እና በቪየትናሚስ ቋንቋዎች ይገኛሉ።

የምዝገባ መረጃዎችን አጠናቆ ስለመሙላት ማናቸውም ዐይነት ጥያቄዎች ካሉዎት፣ የልጅዎን ትምህርት ቤት ለማነጋገርም ሆነ ወይንም ቀጥታ በዋናው ጽሕፈት ቤት የጠቅላይ ሥራ አስኪያጁን መኮንን (the Office of the Chief Operating Officer) የምዝገባ ቡድን በ 202-478-5738 ደውለው ለማነጋገር እባክዎን አያመንቱ።

ዓመታዊ የተማሪ ምዝገባ ገጽታ
የትምህርት ዓመት 2018- 2019

በ 2018 – 2019 የት/ዓመት ክፍል፤

ትምህርት ቤት በ 2018– 2019 የት/ዓመት፤ _____

የተማሪው መታወቂያ ቁጥር #: _____

(መረጃውን ሁሉ ይጽዱ)

ስለተማሪው መረጃ (STUDENT INFORMATION)					
1. የአባት ስም		2. የራስ ስም		3. Middle Name	4. የትውልድ አገር
5. የትውልድ ዘመን		6. አድራሻ		7. አፓርትማ ቁጥር.	8. የቤት ስልክ ቁጥር
9. ከተማ			10. ስቴት		11. ዚፕ ኮድ
12. የተማሪው ጾታ <input type="checkbox"/> ወንድ <input type="checkbox"/> ሴት <input type="checkbox"/> መልስ ለመስጠት የተቆጠበ			13. የተማሪው የቤት ቋንቋ(ዎች)፤		
14. መልረሻ የተማሪበት ትምህርት ቤት		የተማሪባቸው ጊዜያት		የቀድሞው ትምህርት ቤት አድራሻ	
<input type="checkbox"/> የግል <input type="checkbox"/> የህዝብ <input type="checkbox"/> ቻርተር <input type="checkbox"/> ሌላ		ወር/ቀን/ዓመት		ከተማ	ስቴት
				ዚፕ ኮድ	
15. የጤና ኢንፎርሜሽን ወይም የሜዲካክል መረጃ አገልግሎት ሰጪው፤ _____ ፖሊሲ ቁጥር፤ _____ ትምህርት ቤቱ ማወቅ ያለበት ማናቸውም ጤና ነክ ጉዳይ ይዘርዘር			ለዲ.ሲ.ፒ.ኤስ አዲስ ለሆኑ ተማሪዎች፤ አባዎን ልጅዎ IEP (የግል የትምህርት ፕሮግራም አቅድ) እንዳለው ያመልክቱ፤ አዎ <input type="checkbox"/> ወይም የለም <input type="checkbox"/> አዎ ካሉ፤ ለ IEP የተመረመረበት ቀን፤ _____ የክፍል 504 የማዎቻቸውን አቅድ አዎ <input type="checkbox"/> ወይም የለም <input type="checkbox"/>		
16. የተማሪው ወንድሞች እና አህቶች የተማሪው ወንድም አህት ት/ቤቶች		ሀ ..	ለ .	ሐ .	
17. የዘር መደብ <input type="checkbox"/> ስፓንሽ/ላቲኖ <input type="checkbox"/> ስፓንሽ/የላቲን ተወላጅ ያልሆነ			17b. ዘር - አንድ ወይም ከዚያ በላይ ይምረጡ <input type="checkbox"/> ጥቁር/አፍሪካዊ አሜሪካዊ <input type="checkbox"/> ተወላጅ ሆኖ/የሌላ የፓሲፊክ ደሴቶች ተወላጅ <input type="checkbox"/> አሜሪካዊ ሕንድ/የአላስካ ተወላጅ <input type="checkbox"/> ኤሺያዊ <input type="checkbox"/> ኑጭ		
የወላጅ/አሳዳጊ መረጃ እና ሌሎች መሠረታዊ እንክብካቤ ስጭዎች መረጃ*					
18. ወላጅ ወይም አሳዳጊ		ዝምድና	<input type="checkbox"/> በውትድርና ሙያ ላይ <input type="checkbox"/> ተጠባባቂ ውትድርና	19. ወላጅ ወይም አሳዳጊ	
አድራሻ		አፓርትማ ቁጥር.	አድራሻ	አፓርትማ ቁጥር	
ከተማ		ስቴት	ዚፕ ኮድ	ከተማ	
የኢሜይል አድራሻ		ለመግባቢያ የሚመረጥ ቋንቋ	የኢሜይል አድራሻ	ለመግባቢያ የሚመረጥ ቋንቋ	
የእጅ ስልክ		የሥራ ስልክ ቁጥር	የእጅ ስልክ	የሥራ ስልክ ቁጥር	
የቀጣሪው ደረጃት ስም/አድራሻ		የቀጣሪው ደረጃት ስም/አድራሻ			
ከተማ		ስቴት	ዚፕ ኮድ	ከተማ	
				ስቴት	
				ዚፕ ኮድ	
ኢሜይል እና የጽሁፍ ግንኙነት*					
20. <input type="checkbox"/> ከላይ በተመለከተው ወይም ከታች በሰፈረው አድራሻ አማካይነት ከልጅ ትምህርት ቤት ርአህ መምህር እና ከዲ.ሲ. የህዝብ ትምህርት ቤቶች፤ የኢሜይል መልእክቶች እንዲደርሱን አፈልጋለሁ። የኢሜይል አድራሻ፤ _____ @ _____			<input type="checkbox"/> ከላይ በተመለከተው ወይም ከታች በሰፈረው ቁጥር አማካይነት፤ የጽሁፍ መልእክት ከዲ.ሲ. የህዝብ ትምህርት ቤቶች እንዲደርሱን አፈልጋለሁ። ለዚህም ለመደበኛ የጽሁፍ መልእክቶች እና ለመረጃዎች የክፍያ መጠን እንዳለው አገዝባለሁ። የስልክ ቁጥር () _____		
ለድንገተኛ ጊዜ ተጠሪ					
21. ለድንገተኛ ጊዜ ተጠሪ ሰው (ከወላጅ/አሳዳጊ ሌላ)		ዝምድና	የቤት ስልክ ቁጥር () _____	የሥራ ስልክ ቁጥር () _____	
አድራሻ		ከተማ	ስቴት	ዚፕ ኮድ	የእጅ ስልክ () _____
የገደብ ሁኔታ (አንዱ ላይ ምልክት ያድርጉ <input checked="" type="checkbox"/>)					
22. <input type="checkbox"/> የዲ.ሲ. ነዋሪ (ተማሪውና ወላጅ ወይም ሕጋዊ አሳዳጊ ዲ.ሲ. የሚኖሩ ናቸው።)			<input type="checkbox"/> ነዋሪ ያልሆኑ		
የመኖሪያ ቤት ሁኔታ (አንዱ ላይ ምልክት ያድርጉ <input checked="" type="checkbox"/>)					
23. <input type="checkbox"/> ቋሚ መኖሪያ		<input type="checkbox"/> ሆቴል/ሞቴል	<input type="checkbox"/> ተዳብሎ የሚኖር	<input type="checkbox"/> ማደገ ቤት በመጠባበቅ ላይ ያለ	
<input type="checkbox"/> መጠለያ		<input type="checkbox"/> መጠለያ የሌለው	<input type="checkbox"/> በማደገ ቤት ያለ	<input type="checkbox"/> ማንም ወዋቂ ሰው ሳይከተለው በራሱ የመጣ ወጣት	

*በተማሪው የመመዘኛ ማጠናቀቅያ ወቅት የቀረበ መረጃ/ጭብጥ፣ በምሥጢር በመጠበቅ ለዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ሕጋዊ አገልግሎት ተግባር ብቻ እንዲውል ለማድረግ ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ይሰማል። ይህን ቅጽ አጠናቅቆ የሞላ ሲሆን ከላይ የሰፈረው መረጃ ትክክል መሆኑን አረጋግጧል። የተገባ መረጃ በማቅረብ መንግሥትን ማታለል እና ማጭበርበር በህግ የሚያስቀጥ መሆኑን ወውቃለሁ። ቅጹ ከሚያዝያ (April) 1 በፊት መረጃ የለበትም።



የ LEA/ትምህርት ቤት ስም

ቅጽ 1 - ዲሲ የነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጽ

ክፍል ሀ. ወላጅ/ሞግዚት/ድጋፍ ሰጪ ወይም አዋቂ ተማሪ ማረጋገጫ

- እኔ የ ወላጅ/ሞግዚት በድጋሚ አየተመዘገበ ነው* ትምህርት ቤት ውስጥ ያለሁት ነኝ።
- ሌላ ቀዳሚ ድጋፍ ሰጪ እየተመዘገበ ነው (አዋቂ ተማሪ/የተማሪው ሙሉ ስም)
- አዋቂ ተማሪ

እኔ፣ ወላጅ/ ሞግዚት/ድጋፍ ሰጪ ወይም አዋቂ ተማሪ፣ በሚከተለው አድራሻ ውስጥ እንደምኖር አረጋግጣለሁ።

መንገድ: _____ ከተማ: ግዛት _____ ዚፕ ኮድ: _____

*በድጋሚ መመዘገብ የሚቻለው በክፍል ለ ውስጥ ሁሉም አራት መስፈርቶች የተሟሉ ሲሆን ብቻ ነው።

ክፍል ለ. የስምምነት ማረጋገጫ መግለጫ(ይህ ክፍል በኤጀንሲ ውስጥ ያለ ስምምነትን በመጠቀም የአውራጃ ነዋሪነታቸውን ማረጋገጥ ለሚችሉ ተመዝጋቢ ሰዎች ብቻ ነው።

- ተመዝጋቢው ግለሰብ ሁሉንም አራት መግለጫዎች ላይ መፈረም አለበት እና እነዋሪነት ማረጋገጫ የትኛው ኤጀንሲ መካከል የሚደረግ የውህን ልውውጥ እንደሚከናወን መለየት አለበት።
- እኔ ከዚህ በመቀጠል የሚመዘገበው ትምህርት ቤት/LEA ከዚህ ቀደም በነበረው የትምህርት ክፍለ ጊዜ ነዋሪነትን አረጋግጧል።
 - እኔ ከዚህ በመቀጠል ከዚህ ቀደም በነበረው የትምህርት ክፍለ ጊዜ ላይ እንደደረሱት በአውራጃው ውስጥ መኖሪን እንደምቀጥል አረጋግጧለሁ።
 - እኔ ከዚህ በመቀጠል በትምህርት ክፍለ ጊዜ ወቅት ስለነዋሪነቴ አልፎ አልፎ የሚደረግ ማረጋገጫ ላይ አስማማለሁ።
 - እኔ ከዚህ በመቀጠል ከሁለት አንዱን በመጠቀም በኤጀንሲዎች መካከል በሚደረገው የውህን ልውውጥ በኩል የተማሪ ነዋሪነትን እንዲያረጋግጥ OSSE ን ወክሏለሁ። (ከታች አንድ ይምረጡ)
 - የሰዎች አገልግሎት መምሪያ በኩልም በዚህ ውስጥ በሚሰጠው ማንኛውም የገንዘብ ድጋፍ ወይም የህዝብ ጥቅማጥቅሞች መርህን ላይ መሰረት እንዲያረጋግጥ። ወይም
 - የOffice of Tax and Revenue (OTR) የግብር ከፋይ ሁኔታን እንዲያረጋግጥ።**

**በ OTR በኩል ለሚደረገው የተለየ የነዋሪነት ማረጋገጫ ስርዓት ውስጥ ተመዝጋቢው መግባት አለበት። የሚመዘገበው ትምህርት ቤት መመሪያ ሰነዶችን ያቀርባል።

ክፍል ሐ. ወላጅ/ሞግዚት/ድጋፍ ሰጪ ወይም አዋቂ ተማሪ የዲሲ ነዋሪነት ቃለ መሃላ መግለጫ

እኔ ከላይ የተጠቀሰው ተማሪ በኩልም በዚህ ድጋፍ በሚገኙ የህዝብ ድጋፍ ተማሪዎች የህዝብ ትምህርት ቤቶች፣ የህዝብ ቻርተር ትምህርት ቤቶች፣ ወይም የትምህርት አገልግሎትን የሚሰጡ ሌሎች የትምህርት ተቋማት ውስጥ የሚኖሩት ምዘገባ በእኔ የዲሲ ነዋሪነት ላይ በምሰጠው የእምነት ቃል፣ በተጨማሪም በዚህ በአካል ተገኝቼ በምሰጠው ቃለ መሃላ እና በማቀርበው የነዋሪነት ማረጋገጫ ሰነድ ላይ የተመሰረተ እንደሆነ አገንዘባለሁ። ይህ ቃለ መሃላ መግለጫ የሐሰት ከሆነ፣ ለተማሪው የተከፈለ የህዝብ ድጋፍ እና የህዝብ ትምህርት ለውጥ እንደሚቻል አገንዘባለሁ። በተጨማሪም፣ በ D.C. ኮድ §38-312 መሰረት፣ ከተማ ነዋሪነት ማረጋገጫ ጋር በተያያዘ ሆኖ ብሎ እንደሚቀረጽ መሆኑን መረጃ ለመገንባት ሠራተኛ የሚሰጥ ማንኛውም ግለሰብ ከ \$2,000 በላይ ያልሆነ የገንዘብ ቅጣት እንደሚቀጣ ወይም ከ 90 ቀናት የማይበልጥ አስራት እንደሚጠበቀው፣ ነገር ግን ሁለቱንም የገንዘብ ቅጣት እና አስራት በአንድ አንደኛው አገንዘባለሁ። እኔ ከዚህ በመቀጠል ከመኖሪያዬ ጋር በተያያዘ የመረጃ ሚስጥራዊነት የመጠበቅ መብቴን አንስቻለሁ እና የኩልም በዚህ ውስጥ መኖሪያዬን ለማረጋገጥ ማንኛውም ሕጋዊ መንገድ እንደሚጠቀም አገንዘባለሁ። አንዲዚሁም ለውጡ በተደረገ በ (3) ቀናት ውስጥ በእኔም ሆነ በተማሪው የሚደረግ ማንኛውም የመኖሪያ አድራሻ ለውጥ እንደማሳወቅ አስማማለሁ።

(የወላጅ/ሞግዚት/ድጋፍ ሰጪ ወይም አዋቂ ተማሪ የታተመ ስም) _____ (ስልክ ቁጥር) _____

(የወላጅ/ሞግዚት/ድጋፍ ሰጪ ወይም አዋቂ ተማሪ ፊርማ) _____ (ቀን) _____

ክፍል መ፡፡ የትምህርት ቤት ሕጋዊ ማረጋገጫ

ከታች የተመረጡት የሚከተለው(ሉት) ነገሮች እንደ የኩልም በዚህ ውስጥ ነዋሪ ማረጋገጫ አገልግሎት ወይም ቀርቦታ፡፡ ለዝርዝር ማብራሪያዎች በጀርባው ይመልከቱ፡፡

1. ከሚከተሉት ነገሮች ውስጥ አንዱ፡-
 - በ 45 ቀናት ውስጥ ተቀራጭ መክፈል፡፡
 - የ DC መንግስት የገንዘብ ድጋፍ ሕጋዊ ጊዜው ያላለፈበት ሰነድ፡፡
 - የተረጋገጠ የ DC የግብር ቅጽ-D40 ኮፒ፡፡
 - የውትድርና ማኖሪያ ቤት ትዕዛዞች፡፡
 - የኤ.ም.ባ.ሲ ደብዳቤ፡፡
2. ከሚከተሉት ውስጥ የሚዛመዱ ሰዎች እና አድራሻዎች ያላቸው ሁለት ነገሮች፡-
 - ጊዜው ያላለፈበት የ DC ሞተር ተሽከርካሪ ምዘገባ፡፡
 - ጊዜው ያላለፈበት የ DC አሽከርካሪዎች ፈቃድ ወይም የአሽከርካሪ ያልሆነ ID ካርድ፡፡
 - ጊዜው ያላለፈበት የመሬት ሲዥን ለብቻው ያለ የክፍያ ማረጋገጫ ሰነድ፡፡
 - ጊዜው ያላለፈበት የፍጅታ ደረሰኝ ለብቻው ያለ የክፍያ ማረጋገጫ ደረሰኝ፡፡
3. ምንም ዓይነት ተያያዥ ሰነዶች አያስፈልጉም፡፡ በክፍል ሐ ውስጥ ሰውን በማስመዘገብ ፊርማ ያስፈልጋል፡፡
 - ተማሪው ጎዳና ተዳዳሪ እንደሆነ እና የጎዳና ተዳዳሪ የግንኙነት ቢሮ የጎዳና ተዳዳሪ ማረጋገጫ አቅርቧል፡፡
 - ልጁ በኩልም በዚህ ውስጥ የተዳደረ/ይተዳደር ነበር፡፡
4. በኤጀንሲ መካከል በሚደረግ ስምምነት የአውራጃ ነዋሪነት ከተረጋገጠ ይሞረጡ፡፡
 - የቀረጥ እና ግብር ቢሮ ማረጋገጫ፡፡**
 - DC የገንዘብ ድጋፍ ማረጋገጫ፡፡
5. ከዚህ ቀደም ያሉት አማራጮች የማይተገቡ ከሆነ ብቻ ይጠቀሙ፡፡
 - ተማሪውን ወይም አዋቂውን ተማሪ እያስመዘገበ ያለው ግለሰብ የቤት ውስጥ ጉብኝት ላይ ተስማምቷል፡፡

እኔ፣ ከእምነት ማገደል ቅጣቶች ሕግ መሰረት፣ የቀረቡትን ሁሉንም ሰነዶች በግሌ ገምግሜያለሁ እና አስከማውቀው ድረስ፣ ባለኝ መረጃ እና እምነት መሰረት ከላይ የቀረበው መረጃ ልክ እንደሆነ አረጋግጣለሁ። አንዲዚሁም ከዚህ ቀደም ጋር ተያያዥ የሚሆኑት ሰነዶች በትምህርት ቤቱ እንደሚያዘኑ እና ለ OSSE፣ የውጭ ሙዲያተኞች፣ አድ DC ቢሮ ጠቅላላ መርማሪ፣ DC ቢሮ ጠቅላይ ጠብቃ፣ የመሳሰሉትን ጨምሮ ለሌሎች ኤጀንሲዎች በጥያቄ ጊዜ እንደሚቀርቡ አውቃለሁ።

የትምህርት ቤት ሃላፊ (በአጅ የተዳፈ) _____ የትምህርት ቤት ሃላፊ (ፊርማ) _____ ቀን _____



ተቀባይነት ያላቸው ሰነዶች ማመሳከሪያ ዝርዝር

1:: (የዋሪነትን ለማረጋገጥ ከዝርዝሩ ውስጥ አንድ ነገር ያስፈልጋል:: በእያንዳንዱ ነገሮች ላይ ያሉት አድራሻ እና ስም ተመሳሳይ መሆን አለባቸው::)

- የክፍያ ተቆራጭ: የዋሪነትን ማስረጃ የሚያቀርብ በአርባ አምስት (45) ቀናቶች ውስጥ የተከፈለ ሕጋዊ የክፍያ ተቆራጭ:: የአሱን/የአሲን የአሁኑን የ DC የቤት አድራሻ የሚያሳይ ተማሪውን የሚያስመዘገበው ግለሰብ ስም ወይም የአዋቂ ተማሪው ስም ማከታተል አለበት:: እና ለአሁኑ የግብር መክፈያ ጊዜ ማንኛውም የ DC የግል የገቢ ግብር ዊዝሆልዲንግ ማሳየት አለበት::
- ከኮሎምቢያ አውራጃ አስተዳደር የገንዘብ ድጋፍ የሚያሳይ ጊዜው ያላለፈበት ሕጋዊ ሰነድ: ተማሪውን ለሚያስመዘገበው ግለሰብ ወይም ለአዋቂው ተማሪ የተቆረጠ እና ለትምህርት ቤቱ በሚቀርብበት ጊዜ ወቅታዊ የሆነ: እንደዚሁም ለጥንቅቅ ጊዜያዊ ድጋፍ (TANF): ሜዲክሌይድ: የግዛቱ የልጆች ጤና ኢንሹራንስ ፕሮግራም (SCHIP): ተጨማሪ የደህንነት ገቢ: የቤት ድጋፍ ወይም ሌሎችን ፕሮግራሞች ጨምሮ ግን በአነሱ ላይ ብቻ አይወሰንም::
- የቅጽ D40 የተመሰከረበት ቅጽ: ተማሪውን በሚያስመዘገበው ግለሰብ ስም ወይም በአዋቂ ተማሪው ስም ለአሁኑ ወይም በጣም የቅርብ የግብር ክፍያ ዓመት ለ DC ገቢዎች ክፍያ መደረጉን የሚያሳይ ማስረጃ: በ DC የቀረጥ እና ግብር ቢሮ የተረጋገጠ::
- የአሁኑ ውትድርና መኖሪያ ቤት ትዕዛዞች: ተማሪውን የሚያስመዘገበውን ግለሰብ ስም ወይም የአዋቂውን ተማሪ ስም የሚያሳይ: እና የሚኖርበትን የአውራጃ አድራሻ: የ DEERS መግለጫ ወይም ሌሎች የውትድርና የድጋፍ ሕጋዊ ደብዳቤ ጨምሮ ግን በዚህ ብቻ አይወሰንም::
- የኤምባሲ ደብዳቤ: ባለፉት አስራ ሁለት (12) ወራቶች ውስጥ የተዘጋጀ ተማሪውን የሚያስመዘገበው ግለሰብ ስም ወይም የአዋቂ ተማሪውን ስም የሚያሳይ: ድጋፍ ሰጪው እና ጥገኛው ተማሪ ወይም አዋቂው ተማሪ በአሁኑ ሰዓት በኮሎምቢያ አውራጃ ውስጥ በኤምባሲው ቅጥር ግቢ ውስጥ እንደሚኖር የሚያሳይ ወይም በሚመለከተው ዓመት ላይ በ DC ግዛት ላይ እንደሚኖር በኤምባሲው የሚሰጥ ማረጋገጫ: እና ሕጋዊ የኤምባሲ ማህተም::

2:: (የዋሪነትን ለማረጋገጥ ከዝርዝሩ ውስጥ ሁለት ነገሮች ያስፈልጋሉ:: በእያንዳንዱ ነገሮች ላይ ያሉት አድራሻ እና ስም ተመሳሳይ መሆን አለባቸው::)

- ሕጋዊ እና ጊዜው ያላለፈበት የ DC የተሸከርካሪ ምዝገባ ተማሪውን የሚያስመዘገበው ግለሰብ ስም ወይም የአዋቂውን ተማሪ ስም የሚያሳይ እና የአሱን/የአሲን የአሁኑን የመኖሪያ ቤት አድራሻ የሚያሳይ::
- ሕጋዊ እና ጊዜው ያላለፈበት የሲቲ ወይም የክራይ ስምምነት ከተጓዳኝ የክራይ ክፍያ ማረጋገጫ ደረሰኝ ጋር: ተማሪውን በሚያስመዘገበው ግለሰብ ስም ወይም በአዋቂው ተማሪ ስም የተዘጋጀ: ከትምህርት ቤት የዋሪነት ሰነድ ግምገማ በመቀጠል ያሉት ሁለት (2) ወራት ጊዜ ውስጥ: ተማሪው በተጨማሪም የሚኖርበትን የአሁኑን የ DC አድራሻ የሚያሳይ::
- ሕጋዊ እና ጊዜው ያላለፈበት የ DC የተሸከርካሪ መንጃ ፈቃድ: ወይም በመንግስት የተሰጠ መኪና አሸከርካሪ ያልሆነ ማረጋገጫ ተማሪውን በሚያስመዘገበው ግለሰብ ስም ወይም የአዋቂውን ተማሪ ስም የሚያሳይ እና የአሱን/የአሲን የአሁኑን የመኖሪያ ቤት አድራሻ የሚያሳይ::
- የፍጅታ ክፍያ ደረሰኝ (ጋዢ: መብራት: እና የውሃ የክፍያ ደረሰኞች ብቻ ተቀባይነት ይኖራቸዋል) ደረሰኞች መክፈትን የሚያሳይ ተጓዳኝ የክፍያ ማረጋገጫ ያስፈልገዋል: ከትምህርት ቤት የዋሪነት ሰነድ ግምገማ በመቀጠል ያሉት ሁለት (2) ወራት ጊዜ ውስጥ: ተማሪውን የሚያስመዘገበው ግለሰብ ስም ወይም የአዋቂውን ተማሪ ስም የሚያሳይ እና ተማሪው በተጨማሪም የሚኖርበትን የአሁኑን የአሲን/አሱን DC አድራሻ የሚያሳይ::

3. (ምንም ዓይነት ተያያዥ ሰነዶች አያስፈልጉም:: በክፍል ሐ ውስጥ ሰውን በማስመዝገብ ፊርማ ያስፈልጋል::)

- የጎዳና ተዳዳሪ: ተማሪው የጎዳና ተዳዳሪ እንደሆነ እና የጎዳና ተዳዳሪ የገንጠት ቢሮ ተገቢውን የጎዳና ተዳዳሪነት መረጃ አቅርቧል::
- የኮሎምቢያ አውራጃ ሞግዚትነት: በፍርድ ቤት ትዕዛዝ ወይም ከ DC የልጆች እና የቤተሰብ አገልግሎቶች ኤጀንሲዎች የመጣ: ልጁ የኮሎምቢያ አውራጃ በሞግዚት እንደሚያስተዳድረው ማረጋገጫ::

4. (ተመዘጋቢ ቤተሰቦች/ተማሪዎች ከኤሌክትሮኒክ የዋሪነት ማረጋገጫ ጋር ይስማማሉ::)

- የቀረጥ እና ግብር ቢሮ ማረጋገጫ: በድጋሚ የሚመዘገቡ ቤተሰቦች: ተማሪዎች OTR የዋሪነት ማረጋገጫ ሂደትን በመጠቀም የዋሪነትን ለማረጋገጥ ይስማማሉ:: ተመዘጋቢው ግለሰብ የተለየ የዋሪነት ማረጋገጫ ስርዓት ላይ መመዝገብ አለበት:: በሚመዘገበው ትምህርት ቤት የመመሪያ ሰነድ ይቀርባል::
- DC የገንዘብ ድጋፍ: ተለይቶ በወጣው የአውራጃ ገንዘብ ድጋፍ ውስጥ ወይም በኤጀንሲዎች መካከል በሚደረገው የውሂብ ልውውጥ ስምምነት በ OSSE በኩል መረጃው በቀጥታ የሚገባቸው የሕዝብ ጥቅማጥቅም መርህግብር ውስጥ መሳተፍ:: እነዚህ መርህግብሮች የሚያካትቱት ሜዲክሌይድ: የተመጣጣኝ ምግብ ድጋፍ የማቅረብ መርህግብር (SNAP): ወይም ችግር ለጋጠማቸው ቤተሰቦች ጊዜያዊ ድጋፍ (TANF) ናቸው::

ለሐሰት መረጃ ቅጣት:

ማንኛውም ግለሰብ: ማንኛውም የኮሎምቢያ አውራጃ የሕዝብ ትምህርት ቤት ወይም የሕዝብ ቻርተር ትምህርት ቤት ሠራተኛን ጨምሮ: ሆነ ብሎ በማወቅ ከተማሪ መኖሪያ ማረጋገጫ ጋር በተያያዘ የሐሰት መረጃ ለመገኘት ሠራተኛ የሚያቀርብ: መስከረም 8: 1960 በፀደቀው የኮሎምቢያ አውራጃ የዋሪ ያልሆነ የክፍያ አዋጅ መሰረት እና በኮሎምቢያ አውራጃ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች እና የሕዝብ ቻርተር ትምህርት ቤት የተማሪ የዋሪነት ማጭበርበር መከላከያ አዋጅ: 2012 (D.C. ኮድ: S38-312) ላይ በተሻሻለው ህግ መሰረት: የትምህርት ቤት ክፍያን ከጓላ የተከፈሉትን ጨምሮ ይከፍላል: እና ከ \$2000 ዶላር ያልበለጠ የገንዘብ ቅጣት ወይም ከ 90 ቀናት የማይበልጥ አስራት: ነገር ግን ሁለቱም የገንዘብ ቅጣት እና አስራት አይተገበርም:: እንዲሁም ዓይነት ድርጊት የፈጸመ ግልሰብ ጉዳይ ለአቃቤ ህግ ቢሮ በትምህርት ተቆጣጣሪ ግዛት ቢሮ ይመራል::



የነዋሪነት ማረጋገጫ መመሪያዎች

(RESIDENCY VERIFICATION GUIDELINES)

ተቀባይነት ያላቸው የነዋሪነት ማረጋገጫ ሰነዶች ዝርዝር
መረጃዎች ሁሉ በመጀመሪያ ቅጂቸው የሚገኙ እና ቀኑ ያላለፈባቸው መሆን አለባቸው።

(LIST OF ACCEPTABLE RESIDENCY DOCUMENTS

All documents must be in its original format and UNEXPIRED)

- ወላጆች/አሳዳጊዎች ሁሉ ልጆቻቸውን በሚያስመዘገቡበት ወቅት የዲሲ ነዋሪነታቸውን በየዓመቱ ማረጋገጥ አለባቸው።
- ወላጅ/አሳዳጊ የዲሲ ነዋሪነትን ለማረጋገጥ ከዝርዝር ሀ (A) ወይም አንድ ማስረጃ ሰነድ፣ ወይም ከዝርዝር ለ (B) ሁለት ማስረጃ ሰነዶች ማቅረብ አለባቸው።
- ወላጆች/አሳዳጊዎች፣ ለትምህርት ቤት ባለሥልጣናት ዋና መረጃዎችን ማቅረብ ያለባቸው ሲሆን፣ እነዚህም የሚቀርቡ መረጃዎች ተማሪዎን በሚያስመዘገቡበት ወላጅ/አሳዳጊ ስም መሆን አለባቸው። **የትምህርት ቤት ባለሥልጣናት በዲሲ ሕግ መሠረት የነዋሪነት ማረጋገጫ መረጃዎችን ለቁጥጥር አገልግሎት ተግባር ፎቶ ኮፒ ማድረግ አለባቸው።**
- የትምህርት ቤት ባለሥልጣን /በምዝገባ ጊዜ ተሞልተው እንዲጠናቀቁ ለወላጅ/አሳዳጊዎች ተጨማሪ የነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጾችን ይሰጣል። ይህ መረጃ በነዋሪነት ማረጋገጫው ሰነድ ላይ ስሙ ተጠቅሶ በሚገኘው ወላጅ/አሳዳጊ ስው መፈርም አለበት።

ዝርዝር ሀ (List A)	ዝርዝር ለ (List B)
ከሚከተሉት አንዱ፣ የአስመዘጋጠውን ወላጅ/አሳዳጊ ስምና እና አድራሻን የሚያመለክቱ ሁኔታዎች፣ የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ነዋሪ መሆንን ለማረጋገጥ ብቁ ይሆናል።	ከዚህ በታች ስምና አድራሻን በማመልከት የተቀመጡት ሁለት ነገሮች የአስመዘጋጠውን ወላጅ/አሳዳጊ ስምና እና አድራሻን በዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ነዋሪ መሆንን ለማረጋገጥ አጥጋቢ ማስረጃዎች ይሆናሉ። በሁለቱም ማስረጃዎች ላይ የሚቀርቡ ስም እና አድራሻ አንድ ዐይነት መሆን አለባቸው።
በዲሲ የመኖሪያ አድራሻን የሚያመልክት እና ለዲስ የገቢ ግብር ተቆራጭ የተያዘበትን የሚያመለክት ደሞዞ የተከፈለበት ከ 45 ቀናት ያልበለጠው ጉራጅ ሰንድ	ቀኑ ያላለፈበት ዲሲ የተሽከርካሪ ማስመዘገቢያ
ተጨማሪ የሴኩራቲ ዓመታዊ ጥቅማጥቅም ማስታወቂያ	
ለውትድርና አገልግሎት መኖሪያ ቤት እንዲሰጥ የተፈቀደበት ማዘዣ እና ማስረጃዎች ዋስትና ወይም የ DEERS ወረቀት	ቀኑ ያላለፈበት የዲሲ የሞተር ተሽከርካሪ መለማመጃ ፈቃድ ወይም ሕጋዊነት ያለው የመንጃ ፍቃድ ያልሆነ ሌላ መታወቂያ
በዲሲ የኤምባሲ ንብረት በሆነ ቤት ውስጥ ነዋሪ መሆንን የሚያረጋግጥ፣ የኤምባሲ ማኅተም የታተመበት የኤምባሲ ደብዳቤ	
ከዲሲ ክልል መንግሥት (TANF, Medicaid, SCHIP, SSI, housing assistance) ጭምር ወይም የዲሲ መንግሥት ፕሮግራም የገንዘብ ድጋፍ ማግኘትን የሚያመለክት ቀኑ ያላለፈበት ማረጋገጫ	ቀኑ ያላለፈበት የቤት የተከራይ ውል ወይም ኪራይ ከተከፈለበት ከ 2 ወራት በላይ ያልበለጠው የደረሰኝ ማስረጃ
በዲሲ የቀረጥ እና የግብር ጽሕፈት ቤት የተረጋገጠለት የ D-40 ማዘዣ ቅጽ ግልባጭ	
ልጁ በዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ጥበቃ ሥር ለመኖሩ የሚያረጋግጥ የፍርድ ቤት ማዘዣ ወይም ከዲሲ የልጅ እና የቤተሰብ አገልግሎት ሎቶች ወኪል (Court Order or notification from the DC Child and Family Services Agency) ማስታወቂያ።	አንድ የፍጆታ መክፈያ ወረቀት (ማለትም የጋዝ፣ የኤሌትሪክ እና የውኃ ፍጆታ መክፈያ ወረቀት ብቻ ተቀባይነት ይኖራቸዋል) በ 60 ቀናት ጊዜያት ውስጥ ሂስብ ከተከፈለባቸው ማስረጃዎች ጋር።

ለጥያቄዎች እና ለመመሪያዎች፣ እባክዎን የዲሲ ተማሪዎችን የምዝገባ ቡድንን (For questions and guidance, please contact the Enrollment Team) በ enroll@dc.gov በ 202-478-5738 ደውለው እባክዎን ያነጋግሩ።

DCPS Home Language Survey (HLS) Form

Complete this Home Language Survey at the Student's initial enrollment in a DC Public School.

This form must be signed and dated by the Parent or Guardian. This form must be kept in the student's file.

School: _____

Student ID #: _____

Student's Last Name: _____

Student's First Name _____

English

1. Is a language other than English spoken in your home?
 No Yes _____ (specify language)
2. Does your child communicate in a language other than English?
 No Yes _____ (specify language)
3. What is your relationship to the child?
 Father Mother Guardian Other (specify) _____

If the answer to question 1 or 2 is "Yes", the law requires your child's English language proficiency to be assessed.

REGISTRAR PROCESS:

- If a parent/guardian does not speak English and your school does not have staff that speaks the parent/guardian's language, please use the Language Line for communication.
- If the HLS indicates a language other than English is spoken in the home, give the family the Referral Letter and refer the family to the Intake Center for assessment and orientation.

Español (Spanish)

1. ¿Se habla otro idioma que no sea el inglés en su casa?
 No Sí _____ (idioma)
2. ¿Habla el estudiante un idioma que no sea el inglés?
 No Sí _____ (idioma)
3. ¿Cuál es su relación con el estudiante?
 Padre Madre Guardián Otro (especifique) _____

Si la respuesta a la pregunta 1 ó 2 es " Sí ", la ley requiere que se evalúe la fluidez de su hijo/a en el idioma inglés.

Français (French)

1. Parlez-vous une langue autre que l'anglais à la maison ?
 Non Oui _____ (spécifiez la langue)
2. Votre enfant communique-t-il dans une langue autre que l'anglais ?
 Non Oui _____ (spécifiez la langue)
3. Quel est votre relation avec l'enfant ?
 Père Mère Tuteur Autre (spécifiez) _____

Si la réponse à la question 1 ou 2 est " Oui ", la loi exige que les compétences de votre enfant en anglais soit évaluées.

中文 (Chinese)

1. 您家庭中是否使用不是英语的另外一种语言?
 否 是 _____ (请指明语言)
2. 您的孩子会使用不是英语的另一种语言交流吗?
 不会 会 _____ (请指明语言)
3. 您和孩子的关系是什么?
 父亲 母亲 监护人 其它(请指明) _____

如果第一或第二项问题的答案为“是”，法律要求评估您孩子的英语熟练能力。

Tiếng Việt (Vietnamese)

1. Có ngôn ngữ nào khác ngoài tiếng Anh được nói ở nhà quý vị không?
 Không Có _____ (xin ghi rõ ngôn ngữ nào)
2. Con em quý vị có nói một ngôn ngữ nào khác ngoài tiếng Anh không?
 Không Có _____ (xin ghi rõ ngôn ngữ nào)
3. Xin cho biết liên hệ của quý vị với con em?
 Cha Mẹ Giám hộ Liên hệ khác (xin ghi rõ)

Nếu trả lời của câu hỏi 1 hoặc 2 là " Có ", luật lệ đòi hỏi con em quý vị phải được thăm định trình độ thông thạo Anh ngữ.

አማርኛ (Amharic)

1. በቤትዎ ውስጥ ከእንግሊዘኛ ሌላ የሚነገር ቋንቋ ስለት?
 የለም አዎን _____ (ቋንቋውን ይጥቀሱ)
2. ልጅዎ ከእንግሊዘኛ ሌላ የሚነገር ቋንቋ ስለት?
 የለም አዎን _____ (ቋንቋውን ይጥቀሱ)
3. ስለጃ ደስዎት ዝምድና ምንድን ነው?
 አባት አናት አሳዳጊ ሌላ _____ (ይገልጹ)

ስፕሶቱ 1 ወይም 2 መልስዎ "አዎን" ከሆነ፣ የልጅዎ የእንግሊዘኛ ቋንቋ ቅልጥፍና ችሎታው ደረጃ እንዲገምገም ህጉ ይዛል።

School Official's Comments:

School Official Signature _____

Date _____

Parent/Guardian Signature _____

Date _____

አስፈላጊ የትምህርት ቤት ጤንነት የማገናኘቢያ ዝርዝር፣ የትምህርት ዓመት 2018-2019

እባክዎን ልጅዎን በሚያስመዘገቡበት ሰዓት የሚከተሉትን ቅጾች ለልጅዎ ትምህርት ቤት የተማሪዎች ምዝገባ ክፍል ኃላፊው ያስረከቡ። ተማሪዎች ሁሉ ትምህርት ቤት ገብቶ ለመማር ከትባቶቻቸው ሁሉ ወቅቱን የጠበቁ መሆን እንደሚገባቸው የዲ.ሲ. ሕግ ይጠይቃል። በተጨማሪም የዲ.ሲ. ሕግ፣ በሁሉም ክፍሎች የሚመዘገቡ ልጆች፣ ሁሉ አቀፍ የሆነ የንግድ/የጥራት የጤንነት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት እንዲኖራቸው እና በተመረጡ ክፍሎች የሚገቡ ልጆች ደግሞ የአፍ ውስጥ የጤንነት ምርመራ የምስክር ወረቀት እንዲያቀርቡ ያዛል።

ቅርጽ	ማብራሪያ	አስፈላጊ	ማስታወሻ
የንግድ/የጥራት የምስክር ወረቀት	ለጤና ጠባቂ አገልግሎት ሰጪ ድርጅትዎ በለ ሁለት ገጽ ቅጽ፣ እና ባለ ሁለት ገጽ መመሪያ	በሁሉም ክፍሎች የሚመዘገቡ (PK3--12 th ክፍል) ተማሪዎች	<p>ልጅዎ የጠቅላላ የሰውነት ምርመራ ህኪምም ሆነ በሙያው ላይ የተሰለፈች ነርስ፣ ሁሉ አቀፍ የንግድ/የጥራት የምስክር ወረቀቱን መሙላት ይኖርባቸዋል።</p> <p>ሁሉ አቀፍ የሆነው የንግድ/የጥራት የምስክር ወረቀት፣ ትምህርት ቤት ተከፍቶ ሥራ ከመጀመሩ ከ 365 ቀናት በፊት የተወሰዱ ክትባቶችን፣ የሳይንስ ነቀርሳ ማጣሪያ ምርመራ እና ጠቅላላ የሰውነት ምርመራ ያጠናቀቁ መሆናቸውን የሚገልጹ መሆን አለበት። እድሜው ከስድስት ዓመት በታች የሆነ ማናቸውም ልጅ ለ እርሱ ስለሌለው የምርመራ ማጣሪያ ምርመራ ሁለት ጊዜ ማካሄድ አለባቸው። ምርመራውም ለብክላው ተጋለጡም አልተጋለጡም መካሄድ አለበት።</p> <p>ልጅዎ በአቴሌቲክ ስፖርት ላይ የሚሳተፍ ከሆነ፣ ልጁ ምርመራ ወስዶ በቅጹ ላይ ተመዘግቦ ካሰፈረው ጊዜ በኋላ 365 ቀናት ያለፈው ከሆነ የምስክር ወረቀቱ ጊዜው የተላለፈበት ስለሆነ አይሠራም ማለት ነው። ለአቴሌቲክስ ብቁ ሆኖ ለመገኘት ጊዜውን ተከትሎ የተሰጠ የንግድ/የጥራት የምስክር ወረቀት አዲስ ስፖርት እንቅስቃሴ በሚያጋጠም ጊዜ መቅረብ አለበት።</p> <p>(የጤና መድን ይፈልጋሉ? ለ ሜዲኬድ ወይም ለቅናሽ ዋጋ ጤና እንሹራንስ ብቁ ሊሆኑ ይችላሉ። ለ በለጠ መረጃ https://dchealthlink.com ይቃኙ። ህኪም ለማግኘት እርዳታ ይፈልጋሉ? የጤና እቅድ አባል አገልግሎቶችን በጤና ኢንሹራንስ የአባልነት ካርድዎ በስተጀርባው ላይ ያለውን ቁጥር ይመልከቱ።)</p>
የክትባት ማስረጃዎች	በየንግድ/የጥራት የምስክር ወረቀት ላይ የተመዘገቡ ለእድሜ የሚመጡ ክትባቶች ተመዘግበው መያዝ አለባቸው። መከተብን የሚያረጋግጥ ባለ አንድ ገጽ በራሪ ጽሑፍ ከእዚህ ጋር ተካትቷል።	በሁሉም ክፍሎች የሚመዘገቡ ተማሪዎች ከ (PK3 - 12 th) ክፍሎች ድረስ። ከ 10 ቀናት ትምህርት በኋላ የክትባት ማስረጃዎቻቸውን የማያቀርቡ ተማሪዎች ክትምህርት ክፍሎቻቸው እንዲወገዱ ተደርገው ለብቻ ተለይተው እንዲጠበቁ ይደረጋል።	<p>ልጅዎ የክትባት መረጃዎች ጊዜውን የተከተሉ ወቅታዊ ካልሆኑ፣ እባክዎን አሁኑኑ በፍጥነት ከልጅዎ ህኪም ጋር ቀጠሮ ያሰዙ። አንዳንድ ክትባቶች ከአንድ ልክ መጠን በላይ መከላከያ መድኃኒት እና አንደኛ ህኪሙ ጋር ተመልሶ መቅረብን የሚጠይቁ ናቸው።</p> <p>ዲ.ሲ.ፒኤስ እንዲሟሉ ስለሚያዘቸው ክትባቶች ጉዳይ ጥያቄዎች ካለዎት እባክዎን ከልጅዎ ህኪም ጋር የተወያዩበት። በተጨማሪም የዲ.ሲ.ን የጤንነት ክትባት ዋና መምሪያን (DC Department of Health Immunization Division) በ 202-576-9325 ደውለው መገናኘት ይችላሉ።</p>
የአፍ ውስጥ ጤንነት ምርመራ ቅጽ	አንድ ገጽ፣	በሁሉም ክፍሎች የሚገቡ (PK3--12 th) ተማሪዎች	<p>ልጅዎ የጥርስ ህኪም ይህንን ቅጽ እንዲሞላ ያድርጉ።</p> <p>(የጥርስ መድን ድርጅት ይፈልጋሉ? ለሜዲኬድ ወይም ለቅናሽ የጤና መድን ድርጅት ብቁ ሊሆኑ ይችላሉ። ለበለጠ መረጃ https://dchealthlink.com ን ይቃኙ።)</p> <p>(ሜዲኬድ አለዎት፣ ነገር ግን የጥርስ ህኪም አገልግሎት የሚሰጥ ድርጅት ለማግኘት እርዳታ ይገልጋሉ? 1-866-758-6807 ደደውሉ ወይም http://www.insurekidsnow.gov/state/dc/district_oral.html) ን ይጎብኙ።</p>
የመድኃኒት ማዘዣዎች	ትምህርት ቤቱ፣ የልጅዎን ተፈላጊ መድኃኒቶች ሆነ ወይም የህክምና እርዳታ አገልግሎቶችን ለማግኘት መኖር የሚገባቸው ቅጾች	ለአስም፣ ለአሰርጂ፣ ለሰኑር፣ ለሚጥል ህመም ወይም ለሌሎች የህክምና እርዳታ ወይም የመድኃኒት አገልግሎት የሚያስፈልጋቸው ተማሪዎች። ይህ ሁኔታ ልጅዎን የሚመለከተው ከሆነ እባክዎን ስለ ልጅዎ አካላዊ ጤንነት ጉዳይ ሆነ ድጋፍ ለደረግለት ስለሚገባ ጣልቃ ገብ አገልግሎት፣ ከልጅዎ ትምህርት ቤት ርእሰ መምህር እና የትምህርት ቤቱ ነርስ ጋር ይነጋገሩ።	<p>ልጅዎ ትምህርት መረጃዎች ትምህርት ቤት እያለ ለህክምና የሚያስፈልጉት ሁኔታዎች መሟላታቸውን ለማረጋገጥ፣ ለዘርዘር መረጃዎች እባክዎን የልጅዎን የትምህርት ቤት ለመድኃኒት እና ለጤና ጥበቃ የሚያስፈልገውን ይመልከቱ። ይህ በ http://dcps.dc.gov/health ላይ ይገኛል</p> <p>የሚቻል ሆኖ ሲገኝ፣ ህክምናውን ከቤቱ ያድርጉለት። ልጅዎ በትምህርት ቤት መድኃኒት መውሰድ የሚያስፈልገው ከሆነ፣ እባክዎን የልጅዎ ህኪም ተገቢውን የአስማ እና የ Anaphylaxis ቅጾች እንዲሞላ ያድርጉ። እነዚህ ቅጾች በዲ.ሲ.ፒኤስ ድረገጽ በሆነው http://dcps.dc.gov/health ላይ እና ከትምህርት ቤትም የጤና ሞግዘት ዘንድ ይገኛሉ። ለልጅዎ የትኛው ቅጽ እንደሚፈለግ ለማወቅ ጥያቄዎች ካሉዎት፣ እባክዎን ከልጅዎ ትምህርት ቤት የጤና ሞግዘት ጋር ይነጋገሩ። ትምህርት ቤት እያሉ መድኃኒት ለአስማ፣ ለ Anaphylaxis ወይም ለሰኑር በሽታ መድኃኒት እንዲወስዱ የተፈቀደላቸው ተማሪዎች የመድኃኒት አወሳሰድ አቅጣጫ ወረቀት በተማሪው ወላጅ ወይም አሳዳጊ እና በህኪሙ የተፈረመበት መሆን አለበት።</p> <p>ልጅዎ ልዩ የምግብ አቅርቦት የሚያስፈልገው ከሆነ፣ ጤና ጠባቂዎ የልዩ የምግብ መጠየቂያ ቅጹን መሙላት ይኖርበታል። ይህ ቅጽ በዲ.ሲ.ፒኤስ ድረ ገጽ http://dcps.dc.gov/publication/dietary-accommodations-instructions-and-forms ላይ ይገኛል።</p>

ማንኛውም ዕድነት ጥያቄዎች ካሉዎት፣ እባክዎን የዲ.ሲ.ፒኤስ የጤንነት እና የደህንነት ሥራ አስፈጻሚ የሆኑትን Diana Bruce ን በ 202-442-5103 ደውለው ለማገገም ሆነ ወይም በ Diana.Bruce@dc.gov ለመገናኘት ቻል እይሉ። የእነዚህ ቅጾች ቅጂዎችን በዲ.ሲ.ፒኤስ ድረ ገጽ ላይ ይገኛሉ።



ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ህዳሴ አቀፍ አጠቃላይ የጤንነት ማስረጃ የምስክር ወረቀት (DISTRICT OF COLUMBIA UNIVERSAL HEALTH CERTIFICATE)

ክፍል 1: የልጅ ግላዊ መረጃ

ወላጅ/አሳዳጊ ክፍል 1 ገንዘብ እና በግልጽ አባዘዎን አጠናቀው ይሙሱ እና ክፍል 5 ላይ ከታች ይፈረሙ።

Form for child's personal information including name, date of birth, gender, and medical history.

ክፍል 2: የልጅ የጤንነት ታሪክ፣ ምርመራ እና የህኪም የመፍትሄ ሀሳቦች (Recommendations)

ጤና ጠባቂው ድርጅት፣ ቅጹ በሙሉ ተጠናቆ መሞላት አለበት

Form for medical history and recommendations including HGB/HCT, dental status, and vaccination status.

U. የህገ ጤና ታሪክ፣ የሁኔታዎች፣ የተለፈ በሽታዎች፣ ወይም ትምህርት፣ የሕጻናት ጥበቃ እንክብካቤ፣ ስፖርት ወይም የካምፕ ተሳትፎ እንቅስቃሴ የሚያውኩ እንቅፋቶች።

A. በትምህርት ቤት፣ በሕጻናት ጥበቃ እንክብካቤ፣ በካምፕ፣ ወይም በስፖርት ተሳትፎ እንቅስቃሴ ወቅት፣ አስቸኳይ ድንገተኛ የህክምና አገልግሎት እርዳታ የሚጠይቅ ጉልህ የምግብ/የመድኃኒት ወይም የስፖርት እንቅስቃሴ።

A. ረጅም ጊዜ ህክምና የሚጠይቅ፣ የህኪም ትዕዛዝ ሳያስፈልጋቸው የሚወሰዱ መድኃኒቶች (OTC) ወይም ልዩ የእንክብካቤ ጥንቃቄ የሚጠይቁ ሁኔታዎች።

ክፍል 3: የሳምብ ነቀርሳ እና ለአርሳስ ምረቃ የመጋለጥ አደጋ ግምገማ እና ምርመራ

Form for TB and Lead testing information including test results and dates.

ክፍል 4: አስፈላጊ የጤና ጠባቂው ማረጋገጫ እና ፈርማ

Form for health insurance verification and signature section with checkboxes for insurance status.

ክፍል 5: አስፈላጊ የሆኑ የወላጅ/አሳዳጊ ፈርማዎች (የጤና ጉዳይ መረጃ/የገንዘብ መብት የተጠያቂነት ግዴታን አሳልፎ የመስጠት መግለጫ)

Form for parent/guardian signatures and contact information.

ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ሁለ አቀፍ አጠቃላይ የጤንነት ማስረጃ የምስክር ወረቀት
(DISTRICT OF COLUMBIA UNIVERSAL HEALTH CERTIFICATE)

የአባት ስም፣

የተማሪው ስም

የትውልድ ዘመን፣

ክፍል 1: ከትባት፣ አባክምን ቅዱን ይመሉት ወይም ከዚህ ጋር ተስተካካይ የሆነ የጤና አገልግሎት የፈረመበት እና ቀኑ የሰፈረበት ቅጂ ያያይዙ።							
ከትባቶች	1	2	3	4	5	6	7
Diphtheria, Tetanus, Pertussis (DTP, DTaP)							
DT (<7 yrs.)/ Td (>7 yrs.)							
Tdap ማጠናከሪያ (Booster)							
Haemophilus influenzae Type b (Hib)							
የወፍ በሽታ (Hepatitis B) (HepB)							
ለምሽ (Polio (IPV, OPV))							
ሚዝልስ፣ ሙፕስ፣ ሩብላ (Measles, Mumps, Rubella) (MMR)							
ሚዝልስ (Measles)							
የምሪቅ አጠቃቀም የሚያሳብጥ በሽታ (Mumps)							
ሩብላ (Rubella)							
አንድ ከፍኝ ያለ ተላላፊ የልጆች በሽታ (Varicella)							
			በከፍኝ በሽታ ተይዞ የሰፈረ ለምሳሌ፡- አምስት ሙቆ፣ ወር _____ ዓመት _____ ተረጋግጧል፡ _____ (የጤና ባለሙያው) ስም እና ማዕከላዊ				
ኒሞኮካል ኮንጅጌት (Pneumococcal Conjugate)							
የወፍ በሽታ A (HepA) (በዚህ ዕለት ወይም 01/01/2005 በኋላ የተወለደ)							
Meningococcal ከትባት							
Human Papillomavirus (HPV)							
የአንፍሎዌንዝ ወረርሽኝ (የሚያስፈልግ) (Influenza) (Recommended)							
ሮታ ቫይረስ (የሚያስፈልግ) (Rotavirus) (Recommended)							
ለሌሎች							

ፈቃድ የተሰጠው የጤና ባለሙያ ፈርማ _____ ስምዎን ያትሙ ወይም ማገተም ያድርጉ _____ ቀን _____

ክፍል 2: ከህክምና እና መሆን ለጤና አገልግሎት ሰጭ ድርጅት መጠቀሚያ ብቻ የሚውል።

ከላይ የተመለከተው ተማሪ፣ ከሚከተሉት ውስጥ ጊዜውን የጠበቀ ከትባት ለመከተብ የማያስችለው ተቀባይነት ያለው የህክምና ምክንያቶች ያሉት መሆኑን አረጋግጧል። (በሚመለከተው ላይ ሁሉ ምልክት ያድርጉ)

ዲፍቴሪያ (Diphtheria) () መገንጠል ቆልፍ () ፐርቱሲስ (Pertussis): () ክብ: () ዘፍቅፍ () ለምሽ () ሚዝልስ (Measles): () ሙፕስ (Mumps): () ሩብላ (Rubella): () ቫርሲላ (Varicella): () ኒሞኮካል (Pneumococcal): () ዘፍቅፍ () ሚዝልስ (Measles): () ሙፕስ (Mumps): () ሩብላ (Rubella): () ማዕከላዊ (HPV): ()

ምክንያት፣ _____

ይህ የቆየ ችግር ነው () ወይም ጊዜያዊ ችግር ነው () እስከ _____ / _____ / _____ ድረስ

ፈቃድ የተሰጠው የህክምና ባለሙያ ፈርማ _____ ስምዎን ያትሙ ወይም ማገተም ያድርጉ _____ ቀን _____

ክፍል 3: ከከትባት እና የመሆን አግራጭ ማስረጃ ለጤና ጠባቂው ድርጅት ወይም የጤና ባለሙያ የሚሞላ።

ከላይ ስሙ የተመለከተው ተማሪ ከከትባት እና የሚያደርገው የሰፈረ ማስረጃ ያለው መሆኑን አረጋግጧል። (በሚመለከተው ላይ ሁሉ ምልክት ያድርጉ እና የውጤቱን ቅጂ ያያይዙ)

ዲፍቴሪያ (Diphtheria) () መገንጠል ቆልፍ () ፐርቱሲስ (Pertussis): () ክብ: () ዘፍቅፍ () ለምሽ () ሚዝልስ (Measles): () ሙፕስ (Mumps): () ሩብላ (Rubella) () ቫርሲላ (Varicella): () ኒሞኮካል (Pneumococcal): () ዘፍቅፍ () ሚዝልስ (Measles): () ሙፕስ (Mumps): () ሩብላ (Rubella) () ማዕከላዊ (HPV): ()

ፈቃድ የተሰጠው የህክምና ባለሙያ ፈርማ _____ ስምዎን ያትሙ ወይም ማገተም ያድርጉ _____ ቀን _____



ዲስትሪክት እና ኮሎምቢያ ሁሉ አቀፍ የጤና ምስክር ወረቀት መምሪያ

ይህ ቅጽ ከዚህ ቀደም ከሚያዝያ (April) 1, 2015 በፊት ወጥተው የሰጡትን የአካል ምርመራ ቅጾች ሁሉ ይተካል። ዲስትሪክት እና ኮሎምቢያ ሁሉ አቀፍ የጤና ምስክር ወረቀት (DCUHC)፣ ለሕጻናት ማጠናከሪያ ድርጅቶች (Child Development Facilities)፣ የትምህርት መሠረት መጣያ (Head Start) እና ዲ.ሲ. የሕዝብ (DC Public)፣ ፕብሊክ ቻርተር (Public Charter)፣ ወደ ግል እና ወደ ቤተ ክህነት ትምህርት ቤቶች (parochial schools) መግቢያ ያገለግላል። **ልዩ ሁኔታዎች ይህን የ EPSTD ቅጾችን ወይንም የጤና መምሪያ የአፍ ውስጥ ምርመራ (Department of Health Oral Health Assessment Form) ቅጾችን እይተካም።** DC UHC፣ በዲ.ሲ. የጤና መምሪያ የተከናወኑ የብረ ሲፓን፣ ከልዩት አስከ 21 ዓመት እድሜ ድረስ ላሉ ልጆች እና ለጎልማሶች የሽቦታ መከላከያ ጥበቃ ድርጅት፣ የአሜሪካንን የሕጻናት አካዳሚ (the American Academy of Pediatrics (AAP)) መምሪያን የሚከተለው ነው። ይህ ቅጽ በምሥጢር የሚጠበቅ ሲሆን፣ ለጤና ጥበቃ አገልግሎት ሰጪ ድርጅቶች እና ለቤተሰብ የትምህርት መብቶች እና የግል መብት የ 1974 ሕገ ደንብ (FERPA) ትምህርት ተቋማት የሚያገልግል ከጤና ጥበቃ መድን የተጠቃሚነት አባል መብትን ወደ ሌላ ይዞ ማዘወር መቻል እና የተጠያቂነት የ 1996 ሕገ ደንብ (Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA)) ሊሟሉ ከሚጠብቁት ሁኔታዎች ጋር ተጠባጣሚነት ያለው ነው። **አጠቃላይ መመሪያዎች፣ አባዘም ይህን ቅጽ በሚሞላበት ጊዜ በጥቁር ቀለም እስኪጠቅሙ ድረስ።**

ክፍል 1: የልጅ ግላዊ መረጃዎች
ወላጅ ወይም አሳዳጊ፣ እባክዎን የልጅዎን ስም እና የአባት ስም፣ የትውልድ ዘመን እና ደጋጋጃ ጥያቄ መረጃውን ሁሉ ይሙሉ። በተጨማሪም፣ የራስዎን ስም፣ ስልክ ቁጥርዎን፣ የመኖሪያ ቤትዎን አድራሻ፣ አድራሻዎን የሚገኝበት ቀጠና፣ እና ምናልባትም ለድንገተኛ እስኪጠቅሙ ጊዜ ሊገኙ ሳይሆኑ ለድንገተኛ ጊዜ ተጠሪ ሊሆን የሚችል ሰው ስም እና የስልክ ቁጥሩን እባክዎን ያካትቱ። የልጅዎን ትምህርት ቤት ስም ወይንም የጤና ጥበቃ አገልግሎት ድርጅትን ስም ያመለክቱ። የልጅዎን የጤና ጥበቃ አገልግሎት ዐይነት የሚገልጸው ማጥን ላይ ምልክት ያድርጉ። በተጨማሪ የልጅዎን የጤና መድን አገልግሎት ድርጅት ስም እና የልጅዎን መታወቂያ ቁጥር በተተወው ላይ ቦታ ላይ ያመልክቱ። የልጅዎን መሠረታዊ የጤና ጥበቃ አገልግሎት ሰጪውን ስም (ያካትት) ወይንም ነገር (ይጻፉ) ይጻፉ። የልጅዎ የመ-ፊቃ ምስክር ወረቀት ማረጋገጫ ያለው ህዝም ከሌለው (“የለውም”) (“none”) ብለው በተተወው ቦታ ላይ ያመልክቱ። **ይህ ቅጽ ክፍል 5 ሥር ያለ ቅጽ፣ ያለ ወላጅ ወይም አሳዳጊ ፈርማ የተሟላ አይሆንም።**

ክፍል 2: የልጅ የጤና ታሪክ ምርመራ እና የመፍትሄ ሀሳቦች መስጫ (በጤና ጥበቃ አገልግሎት ሰጪው የሚገኘው)፣ እባክዎን በሚመለከተው ማጥን ላይ ሁሉ ምልክት ያድርጉ።

- **የጤና ምርመራ የሚካሄደበት ቀን።** ልጆች ሁሉ በመ-ያው ላይ በተሰጠው የተመሰከረበት ህዝም ወይም በ ነገር (አንዳንድ በመ-ያው ላይ የተሰጡ ነገሮች በተጨማሪ በላቀ የቤቃት ነገሮች አገልግሎት ወይም የመ-ያ ቤቃት ደረጃ ሻት፣ የደም ማጠኛ ነገር ወይንም ለጥንቃቄ ለጥንቃቄ ለጥንቃቄ)። በ AAP የመፍትሄ ሀሳብ መሠረት እና በዲ.ሲ. አፈጻጸም ደንብ (DC Official Code) § 38-602 (a) መሠረት ይከናወናል። አዚህ የሚካሄደው ቀን ምርመራው የሚካሄደበትን ትክክለኛ ዕለት ማመልከት አለበት።
- የልጅ ከብድት ቢጋውንድ (LBS) ወይም በኪሎ ግራም የልጁ ቁመት በኢንችስ (IN) ወይም በኢንቲሜትር (CM). ማጠቃለያ እና ውሳኔ በክፍል 2 ንዑስ ክፍል A (Part 2: Section A) ሥር ያስፍሩ።
- **BP:** ልጁ ሦስት (3) ዓመት ወይም ከዚያ በላይ ዕድሜ ያለው ከሆነ፣ የደም ግፊቱን መጠን በግጥጥ ውስጥ ይጻፉ እና ጤናማ ወይንም ጤናማ ያለመሆኑን ያመልክቱ። ጤናማ ካልሆነ፣ ምክንያቱን እና መፍትሄውን በክፍል 2 በሰከ ሽን (Part 2: Section A) ሥር መግለጽ እና ውሳኔውን ያስፍሩ።
- **የአካል የግዝፈት ማመጣጠኛ አመልካች (Body Mass Index (BMI))**፣ ልጁ ሁለት (2) ዓመት ወይም ከዚያ በላይ እድሜ ያለው ከሆነ፣ የ BMI መቶኛን በግካት ተሰጠው መመዘኛ አለበት። BMI የልጁን ክብደት እና ቁመት ተወስኖ የሚደረግ ስሌት ነው።
- **HGB/HCT:** Hemoglobin (HGB) ወይም Hematocrit (HCT) ከ ስድስት (6) ዓመት እድሜ በታች ለሆናቸው ልጆች ሁሉ የሚያስፈልግ ነው። በተጨማሪም፣ በ AAP መምሪያ መሠረት፣ የወር አበባቸውን ለማያዩ ኮረዳ ምት፣ የደም ማጠኛ (anemia) ማጣሪያ ምርመራ አንዲደረግላቸው ያስፈልጋል። እባክዎን የደም መጠኑን ይመዘገቡ እና የትኛው ምርመራ አንዲደረግላቸው ያስፈልጋል።
- **የዐይን እና የጀር ጤንነት ማጣሪያ ምርመራ (Vision and Hearing Screening)**፣ ልጆች ከ ሦስት (3) ዓመት እድሜያቸው ጀምሮ የዐይን ጤንነት ማጣሪያ ምርመራ እና ሌራት ዓመት (4) ሲሆን ላቸው ደግሞ የመስማት ማጣሪያ ምርመራ ማግኘት አለባቸው። አብዮታዊ ማጣሪያ ምርመራ (objective screen) ማካሄድ የማይቻል ከሆነ የሚያሳሰቡ ምክንያት ስለሌሉ፣ ማጠቃለያ እና ውሳኔ በክፍል 2 ንዑስ ክፍል A (Part 2: Section A) ሥር ያስፍሩ።
- **አሳዳጊ የሆኑ ጤንነት ችግሮች**፣ ጤና አገልግሎት ሰጪው የሚከተሉትን የጤንነት ማጣሪያ መካሄድ አለበት። እነዚህም፣ አሳዳጊ የሆኑ ልጆች፣ የስኳር በሽታ፣ ቋንቋ የአድጎት መዳበር/ባህሪያዊ እና ሌሎችም ልዩ የጤና ጥበቃ አገልግሎት አቅርቦትን “የሚጠይቁ” ቀውሶችን ያካትታሉ። “ለምሳሌ ለማንኛውም የጤንነት ማጣሪያ “ጤና ነኝ አሳባሊ ጉዳዮች” ባሉበት የ ጤና አገልግሎት ሰጪዎች ወደ ሌላው ህዝም የሚከተላለፍ ተግባር የተካሄደ መሆኑን በ ማጥን ውስጥ በማመልከት ወይም በአሁኑ ጊዜ ልጁ አሳባሊ ሊሆን የጤና ነኝ ችግር ተመርምሮ ተገቢ ህዝምና የተደረገለት ለመሆኑ (Rx) ጭምር ማጥን ላይ ምልክት ማድረግ። ምናልባት “ጤና ነኝ አሳባሊ ችግር ከሌለም” ክልል “የለም” ወይም “የራሽ የለም” መሆኑን ማረጋገጥ ማጥን ላይ ምልክት ማድረግ።
- **ልዩ ማስታወሻ** ፣ “የጥርስ ህዝም” ጤና ጥበቃ አገልግሎት ሰጪው ልጁ በአለባት 12 ወራት ጊዜ ውስጥ የጥርስ ጤንነት ምርመራ ተካሂዶለት ወይንም ህዝምና ተደርጎለት እንደነበረ ወይንም አንዳልነበረ ማመልከት አለበት። ተደርጎለት “ካልነበረ” ልጁ ወደ ጥርስ ህዝም ዘንድ መለክ አለበት። በአሜሪካን የሕጻናት አካዳሚ (American Academy of Pediatrics) (እና የአሜሪካን የሕጻናት የጥርስ ጤና ጥበቃ አካዳሚ American Academy of Pediatric Dentistry) ሕጻናት የመጀመሪያ ጥርሳቸው ብቅ ባለ በ ስድስት (6) ወራት ወይንም በ 12 ወራት እድሜ ሲሞላቸው እና ከዚያም በኋላ ባለው ጊዜ በ የ ስድስት (6) ወራት ውስጥ ወደ ጥርስ ህዝም ዘንድ እየተወሰዱ ጥርሳቸው መታተፍ አንዳለበት ያለው፣ ከ ሦስት (3) ዓመት እድሜ በታች ለሆናቸው ልጆች የህዝምና የፈቃድ ወረቀት ያለው በየጊዜው የሚገኝ ቋሚ የዘወትር የጥርስ ህዝም (dental home) ፍሎራይድ ቫርኒሽ (fluoride varnish) የጥርስ መበስበስን የሚከላከል ሊያዘጋጁ ይችላል። ፍሎራይድ ቫርኒሽ ቋሚ የዘወትር ህዝምና ወደ ሕጻናት መዋያ (child care) ወይንም ትምህርት ቤት ለመግቢያ አስፈላጊ አይደለም።
- ሆኖ ልጁ በትምህርት ቤት፣ ከትምህርት ሥራው ጋር የተያያዙ ተግባራትን ወይም ፕሮግራሞችን የሚከናወኑ ችሎታውን የሚያውኩ ማናቸው ዐይነት የጎላ ጤና ነኝ ታሪክ፣ ሁኔታዎች፣ ተላላፊ በሽታዎች እና የሚያሰናኩ ችግሮች አንዳሉት እባክዎን ያመልክቱ። ከሌላም “NONE” (የለም) የሚለው ላይ ምልክት ያድርጉ።
- ለ፣ ከትምህርት ቤት ተግባራት ወይም ፕሮግራም ጋር ግንኙነት ያላቸውን ከጎወኛችን ለማካሄድ የሚያውኩ **አስፈላጊ የህዝምና አርዳታ የሚጠይቁ** ጉልህ የሆኑ አለርጂዎች ካሉት እባክዎን ያመልክቱ ወይም “NONE” የሚለው ላይ ምልክት ያድርጉ።
- (ሌ) እባክዎን ልብ ይበሉ። ከትምህርት ቤት ተያያዥነት ባለው ከንቅያ ወይንም ፕሮግራምን የሚመለከት ማናቸውም ለረጅም ጊዜ የሚወሰድ መድኃኒት፣ ያለ ህዝም ትዕዛዝ የሚወሰዱ መድኃኒቶች፣ ወይንም ልዩ ጥንቃቄ እና አንክባቢ የሚጠይቁ ሁኔታዎች ከሌላ “የለም” “NONE” ብለው ያመልክቱ።
- **ልዩ ማስታወሻ** ከትምህርት ቤት ጋር የተዛመደ ተግባር ወይም ፕሮግራም፣ ከጎወኛ የሚያስፈልገው ማናቸውም ዐይነት መድኃኒት ወይንም ህዝምና እባክዎን በክፍል 2 : Section C ላይ ያመልክቱ እና ህዝም መድኃኒት ያዘዘበት ወረቀት ወይንም የህዝምና የፈቃድ ወረቀት ያለው ህዝም መድኃኒት ያዘዘበትን ወረቀት ሞልተው ከዲ.ሲ. ሁሉ አቀፍ የጤና ማስረጃ የምስክር ወረቀት (DC UHC) ጋር ያያዩ።

ክፍል 3: የህዝም ነቀርሳ እና ለአርሲን (ለህመም) ያለው የመጋለጥ ምርመራ እና መታዘት ፣ የህዝም ነቀርሳ (TB) መጋለጥ ምርመራ ስለ ተላላፊ በሽታዎች በቅርብ ጊዜ በወጣው ጽሑፍ (the most recent RED BOOK) መሠረት እና በ AAP የህዝም ነቀርሳ የቆዳ ምርመራ (AAP Tuberculin Skin Test Recommendation) ባመለከታቸው የምፍትሄ ሀሳቦች እና በዲ.ሲ. ባለ ሥልጣን ህግ ደንብ ማለትም በ (DC Official Code § 38-602 (C) (1) መሠረት አስፈላጊ ምርመራ እና DCMR 29-325.3 (g) የሕዝብ የኑሮ የሽታዎች (Public Welfare) መሠረት ለሕጻናት፣ ለልጆች እና ለጎልማሶች የህዝም ነቀርሳ ማጣሪያ ምርመራ (A tuberculin skin test (TST)) አንዲደረግ ያለዉ። የሕጻናት ማኅበራዊ ማስላት (Child Development Centers) የአሁን ጊዜ የዲ.ሲ. ደንቦች፣ በሕጻናት ማኅበራዊ ድርጅት ውስጥ (CDF) ወይም ትምህርት ቤት የሚሰጡ ተግባራት፣ ለህዝም ነቀርሳ በሽታ የመጋለጥ ያለው ምርመራ በ DC UHC ላይ የሚመዘገብ አጠቃላይ የሆነ ማስታወሻ ሁሉ አቀፍ የሰውነት የጤና ምርመራ ይደረግላቸዋል። ለህዝም በሽታ ከፍተኛ ልዩ ሁኔታ መጋለጥ ይኖራል ተብሎ በሚገመገበት ጊዜ የህዝም ነቀርሳ ማጣሪያ የቆዳ ምርመራ (TST) መካሄድ ይኖርበታል። ለህዝም ነቀርሳ በከፍተኛ የመጋለጥ አደጋ ላይ ይገኛሉ ተብሎ ለሚገመገሙ ልጆች እባክዎን የ TST ምርመራውን ያካሄዱ እና ውጤቱን (negative (ንጹህ) ወይም positive (የለበት)) የሚለው ላይ አንድ ሁኔታ ያመልክቱ ያድርጉ። የ TST ምርመራ ውጤት አሳይተው ከሆነ የደረት X-Ray (ራጅ) ውጤት ላይ (CXR) በሚለው ያመልክቱ እና ልጁ ታከሞ ከሆነ “ታከሚል” በሚለው ማጥን ላይ ልክት ያድርጉ። ከ (5) አምስት ዓመት እድሜ በላይ ለሆናቸው TST ለላባቸው ልጆች ሁሉ ላይ የህዝም ነቀርሳ (DC.TB) መቆጣጠሪያ ፕሮግራም 202-698-4040 ደውላው የሰታውቁ። ልጁ በጣም ገብተኛ በሆነ ደረጃ የተጋለጠ መሆኑ ምርመራው የሚያመለክት ነው። “ከቅተኛ” (“low”) በሚለው ማጥን ላይ ምልክት ያድርጉ። ወደ CDF ትምህርት ቤት ለሚገቡ ልጆች ሁሉ አቀፍ የሆነ የህዝም ነቀርሳ ማጣሪያ (Universal Tuberculin skin Testing) የ ልጆች የህዝም ነቀርሳ የቆዳ ምርመራ አንዲደረግ አይታዘዝም ወይንም አይፈለግም።

• **ለአርሲን መርዝ ብክለ የመጋለጥ አደጋዎች (LEAD EXPOSURE RISKS):** ማናቸውም ከ ስድስት ዓመት እድሜ በታች የሆነው ልጅ ለአርሲን መርዝ ብክለ የመጋለጥ አደጋ ደርሶበት ሊሆን ይችላል ተብሎ ታስቦም አልታሰቡም በዓመት ሁለት ጊዜ መመርመር ይኖርበታል። እባክዎን በዲ.ሲ. ሁሉ አቀፍ የጤና ጥበቃ (DC UHC) ሥር በቅርብ ጊዜ ውስጥ የተካሄደ የአርሲን ምርመራ የተካሄደበትን “ቀን” እና “ ውጤ ቱን” ጨምሮ እባክዎን ይመዘግቡ። ገና መጠናቀቅ የሚጠበቁ ከሆነ “መጠናቀቅ የሚጠበቁ” ውጤቶች ምርመራ ተካሂዶ ከነበረበት ቀን አንገሥቶ እስከ ሁለት ወራት ድረስ የሚጸኑ ሲሆኑ በዚህ ወቅት ልጁን ከትምህርት ቤት ጋር ከተያያዙ ከንቅያዎች ወይንም ፕሮግራሞች ሊያገኙት አይችሉም። ለአርሲን ብክለ ምርመራ የምስክር ወረቀት በተጨማሪ አንድምርመራ ማስረጃ የሚያስፈልግ ሲሆን፣ የዲ.ሲ. ድርጊት ህዝም - DDOE ድርገጽ <http://ddoe.dc.gov/publication/lead-screening-guidelines> ላይ ይገኛል። የአርሲን ምርመራ ብክለ ምርመራዎች ሁሉ በ ዲ.ሲ. የልጅነት የአርሲን እና የጤና ማስረጃ ቤት ፕሮግራም (DC Child- hood Lead and Healthy Housing Program) ምርመራ ላባቸው ለአርሲን ብክለ ምርመራ ለምርመራ መረጃ 202-654-6036/202-535-2624 ይደውሉ። ጤና ጥበቃ ሰጪዎች ውጤቶቹ፣ አስተማማኝ ለሆነው 202-535-2607 ፋክስ ማድረግ ይችላሉ። የሥራ ፈቃድ የምስክር ወረቀት ያለውን የጤና አግልግሎት ሰጭውን እና የወላጅ/አሳዳጊ ስም፣ አድራሻ እና የስልክ ቁጥርን ጭምር እባክዎን ያስፍሩ።

ክፍል 4: አስፈላጊ የሆነ የሥራ ፈቃድ የምስክር ወረቀት ያለው የጤና ጠባቂው (ህዝም ወይም በመ-ያው ላይ የተሰጠ ነገር) የሚገልጽ ፈርማ። ጤና አገልግሎት ሰጭዎች ስማችሁን ለመጻፍ አስታውሱ እና በጽሕፈት ቤቱ ቤሊኒክ ማጥን ላይ ተጠቃሚ፣ የሥራ ፈቃድ የምስክር ወረቀት ያላችሁ አባዘኙ ለሚከተሉት ሀሳቦች “Yes” (አዎ) ወይም “No” (የለም) ብለው የሙሉ-ሁሉ ከሆነ በተተም ልም ላይ ቦታ ላይ ምክንያቱን ያስፈሩ። የጤንነት ታሪክን ሁኔታ በመመርመር፣ ልጁ በሚገባ ምርመራ ተደርጎለታል። ልጁ ውድድር ለሚጠ ይቅ ስፖርት (ምርመራው መሠረት እና በ AAP ከተሳተፈ በፊት የአካላዊ ብቃት ማምጣት እና ለአድራጊውም ተመጣጣኝ የሆነ የማጣሪያ ምርመራ (በ AAP በተሰጠው የመፍትሄ ሀሳቦች እና በ EPSTD መመሪያ መሠረት) አሁን በተያዘው ዓመት ውስጥ ከአድራጊው ጋር ተጠባጣኝ የሆነ የማጣሪያ ምርመራ ተደርጎለታል። “የለም” በሚለው ላይ ምልክት አድርገው የሆኑ ከሆነ፣ በተተምላቸው ቦታ ላይ ምክንያቱን ያስፈሩ። መረጃዎች ሁሉ በምሥጢር ተጠብቀው ይያዛሉ።

ክፍል 5: የሚፈለግ የወላጅ/አሳዳጊ ፈርማ (የጤንነት መረጃ መስጠት) ወላጅ/ወይም አሳዳጊ ስማቸውን በግልጽ እና በጉልህ መጻፍ ፈርማቸውን ማናቸው እና ቀን ማስፈር አለባቸው። በዚህ ክፍል ላይ በመረጃው ወላጅ ወይም አሳዳጊ ስምንት አገልግሎት ሰጪው በቅጹ ላይ ያሉ ጤና ነኝ መረጃዎችን ለልጁ ትምህርት ቤት፣ ለልጁ ጤና ጥበቃ ድርጅት፣ ለከምጥ ወይም አግባብነት እና ተገቢነት ላለው ሳይሆን መገንጠያ አስተዳደር ወኪል ለማካሄድ ፍቃድ መስጠቱን ገልጿል።

ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ሁለ አቀፍ የጤና አገልግሎት የምስክር ወርቀት
(DISTRICT OF COLUMBIA UNIVERSAL HEALTH CERTIFICATE)

ክፍል 6፣ የክትባት መረጃ (Part 6: IMMUNIZATION INFORMATION)

አጠቃላይ መረጃ (General Instructions) እባክዎን ቅጹን ሲሞሉ ጥቁር ቀለም ባለው እስከረገፍ ወይንም ብእር ይጠቀሙ። የልጅ/የተማሪ ግላዊ መረጃ፣ የልጁን/የተማሪውን የአባት ስም፣ የራስ መጠሪያ ስም፣ ይጻፉ። የትውልድ ዘመንን ወር/ቀን/ዓመት አድርገው ይጻፉ። የልጅ/የተማሪ ጾታ ስት ወይንም ወንድ በሚለው ላይ ምልክት በማድረግ ያመልክቱ። ልጅ የሚማርበትን ትምህርት ቤት ወይንም የሕጻናት መዋዕል ድርጅትን ስም ይጻፉ።

ክፍል 1፣ የክትባት መረጃ (Section 1: Immunization Information) – ክትባት (ቶች) የተሰጠበት ወይንም የተሰጠባቸውን (ወር/ቀን/ዓመት (mm/dd/yy)) በግልጽ ያመልክቱ ወይንም የጤና ጠባቂውን አድራሻ፣ የስልክ ቁጥር እና ቀኑን የሚያመለክት አቻ የሆነ ቅጂ አያይዙ። ክትባቶች አግባብነት ባለው ሁኔታ በአማካይ የተራራቁ እና በተገቢው እድሜ የተሰጡ መሆን አለባቸው። የክትባት ልክ መጠን፣ ከአንስተኛው የመራራቅ ጊዜ ወይንም እድሜ በፊት 4 ቀን ቀድሞ ብለው የሚሰጡ ክትባቶች ሁሉ ተገቢነት አላቸው ተብለው ይቆጠራል። ልዩ ሁኔታ፣ ሁለት ትኩስ በዚያው በአንድ ቀን ውስጥ ያልተሰጡ ክትባቶች በአንድ ተኛው በ 28 ቀናት ውስጥ ተረርቀው የተሰጡ መሆን አለባቸው።

ተማሪዎች በዲ.ሲ. ሕግ 3-20 (D.C. Law 3-20) መሠረት እንዲከተቡ ይደረጋል። “ተማሪዎች ክትባት የ 1979 ሕገ ደንብ” Immunization of School Students Act of 1979 እና የ DCMR Title 22, Chapter 1 እና በበሽታ ቁጥጥር ማዕከል የተዘጋጀው ክትባት፣ የመስጫ ጊዜ እና በበሽታ መቆጣጠሪያ (Centers for Disease Control (CDC)) ስለ ክትባት አሰጣጥ ልምዶች አማካሪ ኮሚቴ (Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP)) እና የአሜሪካን የቤተሰብ ህኪም አካዳሚ (the American Academy of Pediatrics (AAP)) መሠረት ተማሪዎች እንዲከተቡ ይደረጋል።

አስፈላጊ ሁኔታዎች ((Requirements) – ለዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ትምህርት ቤት እና ለሕጻናት ጥበቃ ድርጅቶች ለመግባት ስለሚያስፈልጉ ክትባቶች ጉዳይ የጤና ጥበቃ ክትባት ፕሮግራም መምሪያ (Department of Health Immunization Program) ድረ ገጽ የሆነውን <https://immunization.doh.dc.gov/irswebapp/home.jsp> ይጻፉ።

ተፈላጊ የሆኑ ክትባቶች ሊለወጡ የሚችሉ ናቸው።

Reference Guide

(የክትባት መታወቂያ ስሞች በፊደል ተራ ቅደም ተከተል (Vaccine Trade Names in alphabetical order))
 (ወቅቱን ተከትለው ለተቀመጡ ዝርዝሮች <http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/downloads/appendices/B/us-vaccines-508.pdf> ን ይጻፉ)

መታወቂያ ስም	ክትባት (Vaccine)	መታወቂያ ስም	ክትባት (Vaccine)	መታወቂያ ስም	ክትባት (Vaccine)	መታወቂያ ስም	ክትባት (Vaccine)	መታወቂያ ስም	ክትባት (Vaccine)
ActHIB	Hib	Engerix-B	HepB	Ipol	IPV	Pneumovax	PPSV or PPV23	Vaqtta	HepA
Adacel	Tdap	Fluarix	Flu(IV)	Infanrix	DTaP	Prevnar	PCV or PCV7or PCV13	Varivax	Varicella
Afluria	Flu(IV)	FluLaval	Flu(IV)	Kinrix	DTaP +IPV	ProQuad	MMR +Varicella		
Boostrix	Tdap	FluMist	Flu(L AIV)	Menactra	MCV or MCV4	Recombivax	HepB		
Cervarix	HPV2	Fluvirin	Flu(IV)	Menomune	MPSVor MPS V4	Rotarix	Rotavirus (RV1)		
Comvax	Hep B+Hib	Fluzone	Flu(IV)	Pediarix	DTaP + Hep B+IPV	RotaTeq	Rotavirus (RV5)		
Daptacel	DTaP	Gardasil	HPV4	Pedvax HIB	Hib	Tripedia	DTaP		
Decavac	Td	Havrix	Hep A	Pentacel	DTaP + Hib+IPV	Twinrix	Hep A + HepB		

(የክትባት ምሳሌ ቃል በፊደል ተራ ቅደም ተከተል (Vaccine Abbreviations in alphabetical order))
 (ወቅቱን ተከትለው ለተቀመጡ ዝርዝሮች <http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/downloads/appendices/B/us-vaccines-508.pdf>) ን ይጻፉ

ምሳሌ ቃል	ክትባት ስም	ምሳሌ ቃል	ክትባት ስም	ምሳሌ ቃል	ክትባት ስም	ምሳሌ ቃል	ክትባት ስም
DT	Diphtheria, Tetanus	Hep A(HAV) Hep B (HBV)	Hepatitis A/Hepatitis B	MPSVor MPSV4	Meningococcal Polysaccharide Vaccine	Rota (RV1 orRV5)	Rotavirus
DTaP	Diphtheria, Tetanus,acellularPertussis	Hib	Haemophilus influenza typeb	MMR /MMRV	Measles,Mumps, Rubella/withVaricella	Td	Tetanus,Diphtheria
DTP	Diphtheria, Tetanus,Pertussis	HPV	HumanPapillomavirus	OPV	OralPoliovirus Vaccine	Tdap	Tetanus,Diphtheria,acellularPertussis
Flu (IV orLAIV)	Influenza	IPV	Inactivate dPoliovirusVaccine	PCV orPCV7or PCV13	PneumococcalConjugateVaccine	TIG	Tetanus immune globulin
HBIG	HepatitisBimmuneGlobulin	MCVor MCV4	MeningococcalConjugateVaccine	PPSVor PPV23	Pneumococcal Polysaccharide Vaccine	VAR orVZV	Varicella

ክፍል 2፣ ከመከተብ የሚያስቀድሙ ሁኔታዎች (Section 2: Medical Exemption) – ልጁ ጊዜውን የጠበቀ እና ከዲ.ሲ. ሕግ 3-20 (D.C. Law 3-20) እና ለ ACIP የመፍትሄ ሀሳቦች በሚጣጣም ሁኔታ አንድ ወይንም ከዚህ በላይ የሆኑ ክትባቶች ልጁን ከመከተብ የሚያግደው የህክምና ሁኔታ ካለ ይህንን ክፍል አጠናቀው ይሙሉ። የሚጣሉ ክትባቶች (contraindication) መኖር አለመኖራቸውን ያጣሩ እና ስለመጣላቸው ጉዳይ ምክንያቶቹን ያቅርቡ። ከመከተብ መታቀብ ቋሚ የሆነ ሁኔታ ከሆነ ተገቢውበታ ላይ ምልክት ያድርጉ እና የክትባት ጊዜ የሚያልፍበት ከሆነ የሚያልፍበትን ቀን በመጥቀስ ጊዜውን ያመልክቱ። የጤና አገልግሎት ሰጪው ባለሙያ ስሙን በጉልህ መጻፍ፣ የስልክ ቁጥሩን ማስፈር ወይንም ቀኑን በዚህ ክፍል ላይ መጻፍ እና መፈረም አለበት።

ክፍል 3፣ ተለዋጭ የተፈጥሮ መከላከያ የመኖር ማረጋገጫ (Section 3: Alternative Proof of Immunity) – የተፈጥሮ መከላከያ ለመኖሩ በደም ውስጥ ምን ያህል ምን ያህል የመድኃኒቱ ወይንም የጸረ ተዋህሶ መጠን እንዳለ (blood titer) እንዳለ ለማወቅ የክትባቱን (ቶችን) ወይንም ያጣሩ። የውጤቶቹን ማረጋገጫ ቅጂ ያያይዙ። ህክምና ሰጪው ባለሙያ በዚህ ክፍል ላይ መፈረም፣ ስሙን፣ አድራሻውን፣ የስልክ ቁጥሩን ይጻፉ ወይንም ማግኘት ያረፈበትን ቀን ያስፍሩ።



ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ተፈላጊ ክትባቶች¹

የትምህርት ዓመት 2018-2019



በዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ት/ቤቶች የሚማሩ ተማሪዎች ሁሉ ወቅቱን እየጠበቀ ተገቢ መራራቅን እየተከተለ የተሰጠ ክትባት የተከተቡ መሆናቸውን የሚያረጋግጥ ማስረጃ ትምህርት ቤት በሚከፈትበት ዕለት ማቀረብ አለባቸው።

2 ዓመት የሞላው ወይም ከዚህ በላይ የሆነ በ **Preschool or Head Start** (ቅድመ ትምህርት ወይም የትምህርት መሠረት መጣያ) የሚገባ ልጅ

- 4 ተላላፊ የጉረሮ በሽታ/መንጋጋ ቆልፍ (Diphtheria/Tetanus/Pertussis (DTaP)
- 3 ለምሽ (Polio)
- 1 Varicella (chickenpox ኩፍኝ) ከዚህ በፊት በሽታው ይዞት ካልነበረ²
- 1 ኩፍኝ፣ የጉረሮ በሽታ፣ የአንገት፣ የቆዳ በሽታ (Measles, Mumps, Rubella)
- 3 የወፍ በሽታ (Hepatitis) B
- 2 የወፍ በሽታ (Hepatitis) A
- 3 ወይም 4 Hib (Haemophilus ኢንፍሉዌንዛ Type B)³
- 4 ፒሲቪ ኒሞኮካል (PCV (Pneumococcal))

4 ዓመት የሞላው ወይም ከዚህ በላይ የሆነ በ **Pre – Kindergarten** (ቅድመ መዋዕለ ሕጻናት) የሚገባ ተማሪ

- 5 ተላላፊ የጉረሮ በሽታ/መንጋጋ ቆልፍ (Diphtheria/Tetanus/Pertussis (DTaP)(DTaP)
- 4 ለምሽ (Polio)
- 2 Varicella (chickenpox ኩፍኝ) ከዚህ በፊት በሽታው ይዞት ካልነበረ²
- 2 ኩፍኝ፣ የጉረሮ በሽታ፣ የአንገት፣ የቆዳ በሽታ (Measles, Mumps & Rubella (MMR))
- 3 የወፍ በሽታ (Hepatitis) B
- 2 የወፍ በሽታ (Hepatitis) A
- 3 ወይም 4 Hib (Haemophilus ኢንፍሉዌንዛ Type B)³
- 4 ፒሲቪ ኒሞኮካል (PCV (Pneumococcal))

እድሜው ከ 5 – 10 ዓመት የሆነው ተማሪ **Kindergarten thru Fifth Grade** (ከቅድመ መዋዕለ ሕጻናት እስከ አምስተኛ) የሚገባ ተማሪ

- 5 ተላላፊ የጉረሮ በሽታ/መንጋጋ ቆልፍ (Diphtheria/Tetanus/Pertussis (DTaP/Td)
- 4 ለምሽ (Polio)
- 2 Varicella (chickenpox ኩፍኝ) ከዚህ በፊት በሽታው ይዞት ካልነበረ²
- 2 ኩፍኝ፣ የጉረሮ በሽታ፣ የአንገት፣ የቆዳ በሽታ (Measles, Mumps, Rubella (MMR))
- 3 የወፍ በሽታ (Hepatitis) B
- 2 የወፍ በሽታ (Hepatitis) A (በ 01/01/05 ወይም ከዚህ በኋላ የተወለደ ከሆነ)

እድሜው 11 ዓመት እና ከዚህም በላይ የሆነው ከ **Sixth through 12th Grade** (ከስድስተኛ እስከ 12ተኛ ክፍል) የሚገባ ተማሪ

- 5 ተላላፊ የጉረሮ በሽታ/መንጋጋ ቆልፍ (Diphtheria/Tetanus/Pertussis (DTaP/Td)
- 1 (Tdap)
- 4 ለምሽ (Polio)
- 2 Varicella (chickenpox ኩፍኝ) – ከዚህ በፊት በሽታው ይዞት ካልነበረ²
- 2 Measles, Mumps & Rubella (MMR) ኩፍኝ፣ የጉረሮ በሽታ፣ የአንገት፣ የቆዳ በሽታ
- 3 የወፍ በሽታ (Hepatitis) B
- 1 ማጅራት ገትር የሚያስከትል ቫይረስ (Meningococcal)
- 3 አባለ ዘር አካባቢ የሚወጣ ኪንታሮት እና የማሕጸን ነቀረሳ መከላከያ ክትባት (Human Papillomavirus Vaccine (HPV))

¹ሁሉም ዕድሜዎች እና የክፍል ደረጃዎች፣ ሊሰጥ የሚፈለገው የመድኃኒት ልክ መጠን በሐኪም በልጅ ዕድሜ እና ከምን ያህል ጊዜ በፊት ተከትቦው በነበረበት የጊዜ ርዝመት መሠረት በማድረግ ይለያያል። ለገርዘር ጉዳዩ ከልጅዎ ትምህርት ቤት ነርስ ወይም የጤና ሞግዚት ጋር እባክዎን ይነጋግሩ።

²ሁሉም የ Varicella/chickenpox (ኩፍኝ) በሽታዎች በጤና ሞግዚት ተንከባካቢ (MD, NP, PA, RN) ባለሙያ መረጋገጥ/መመርመር ያለበት ሲሆን፣ የሚቀርበውም መረጃ በሽታው ለምን ያህል ወር እና ዓመት እንደቆየ መያዝ አለበት።

³ የክትባቱ ልክ መጠን ቁጥር የሚወሰነው በሚሰጠው የመድኃኒቱ ዕይነት ነው።



ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ተፈላጊ ክትባቶች¹

የትምህርት ዓመት 2018-2019



በዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ት/ቤቶች የሚማሩ ተማሪዎች ሁሉ ወቅቱን እየጠበቀ ተገቢ መራራቅን እየተከተለ የተሰጠ ክትባት የተከተቡ መሆናቸውን የሚያረጋግጥ ማስረጃ ትምህርት ቤት በሚከፈትበት ዕለት ማቀረብ አለባቸው።

2 ዓመት የሞላው ወይም ከዚህ በላይ የሆነ በ **Preschool or Head Start** (ቅድመ ትምህርት ወይም የትምህርት መሠረት መጣያ) የሚገባ ልጅ

- 4 ተላላፊ የጉረሮ በሽታ/መንጋጋ ቆልፍ (Diphtheria/Tetanus/Pertussis (DTaP)
- 3 ለምሽ (Polio)
- 1 Varicella (chickenpox ኩፍኝ) ከዚህ በፊት በሽታው ይዞት ካልነበረ²
- 1 ኩፍኝ፣ የጉረሮ በሽታ፣ የአንገት፣ የቆዳ በሽታ (Measles, Mumps, Rubella)
- 3 የወፍ በሽታ (Hepatitis) B
- 2 የወፍ በሽታ (Hepatitis) A
- 3 ወይም 4 Hib (Haemophilus ኢንፍሉዌንዛ Type B)³
- 4 ፒሲቪ ኒሞኮካል (PCV (Pneumococcal))

4 ዓመት የሞላው ወይም ከዚህ በላይ የሆነ በ **Pre – Kindergarten** (ቅድመ መዋዕለ ሕጻናት) የሚገባ ተማሪ

- 5 ተላላፊ የጉረሮ በሽታ/መንጋጋ ቆልፍ (Diphtheria/Tetanus/Pertussis (DTaP) (DTaP)
- 4 ለምሽ (Polio)
- 2 Varicella (chickenpox ኩፍኝ) ከዚህ በፊት በሽታው ይዞት ካልነበረ²
- 2 ኩፍኝ፣ የጉረሮ በሽታ፣ የአንገት፣ የቆዳ በሽታ (Measles, Mumps & Rubella (MMR))
- 3 የወፍ በሽታ (Hepatitis) B
- 2 የወፍ በሽታ (Hepatitis) A
- 3 ወይም 4 Hib (Haemophilus ኢንፍሉዌንዛ Type B)³
- 4 ፒሲቪ ኒሞኮካል (PCV (Pneumococcal))

እድሜው ከ 5 – 10 ዓመት የሆነው ተማሪ **Kindergarten thru Fifth Grade** (ከቅድመ መዋዕለ ሕጻናት እስከ አምስተኛ) የሚገባ ተማሪ

- 5 ተላላፊ የጉረሮ በሽታ/መንጋጋ ቆልፍ (Diphtheria/Tetanus/Pertussis (DTaP/Td)
- 4 ለምሽ (Polio)
- 2 Varicella (chickenpox ኩፍኝ) ከዚህ በፊት በሽታው ይዞት ካልነበረ²
- 4 ኩፍኝ፣ የጉረሮ በሽታ፣ የአንገት፣ የቆዳ በሽታ (Measles, Mumps, Rubella (MMR))
- 5 የወፍ በሽታ (Hepatitis) B
- 3 የወፍ በሽታ (Hepatitis) A (በ 01/01/05 ወይም ከዚህ በኋላ የተወለደ ከሆነ)

እድሜው 11 ዓመት እና ከዚህም በላይ የሆነው **h Sixth through 12th Grade** ከ ስድስተኛ እስከ 12ተኛ ክፍል) የሚገባ ተማሪ

- 5 ተላላፊ የጉረሮ በሽታ/መንጋጋ ቆልፍ (Diphtheria/Tetanus/Pertussis (DTaP/Td)
- 1 (Tdap)
- 4 ለምሽ (Polio)
- 2 Varicella (chickenpox ኩፍኝ) – ከዚህ በፊት በሽታው ይዞት ካልነበረ²
- 4 Measles, Mumps & Rubella (MMR) ኩፍኝ፣ የጉረሮ በሽታ፣ የአንገት፣ የቆዳ በሽታ
- 5 የወፍ በሽታ (Hepatitis) B
- 1 ማጅራት ገትር የሚያስከትል ቫይረስ (Meningococcal)
- 3 አባለ ዘር አካባቢ የሚወጣ ኪንታሮት እና የማሕጸን ነቀረሳ መከላከያ ክትባት (Human Papillomavirus Vaccine (HPV))

¹ሁሉም ዕድሜዎች እና የክፍል ደረጃዎች፣ ሊሰጥ የሚፈለገው የመድኃኒት ልክ መጠን ብዛት በልጅ ዕድሜ እና ከምን ያህል ጊዜ በፊት ተከትለው በነበረበት የጊዜ ርዝመት መሠረት በማድረግ ይለያያዛል። ለዝርዝር ጉዳዩ ከልጅዎ ትምህርት ቤት ነርስ ወይም የጤና ሞግዚት ጋር እባክዎን ይነጋግሩ።

²ሁሉም የ Varicella/chickenpox (ኩፍኝ) በሽታዎች በጤና ሞግዚት ተንከባካቢ (MD, NP, PA, RN) ባለሙያ መረጋገጥ/መመርመር ያለበት ሲሆን፣ የሚቀርበውም መረጃ በሽታው ለምን ያህል ወር እና ዓመት እንደቆየ መያዝ አለበት።e.

³ የክትባቱ ልክ መጠን ቁጥር የሚወሰነው በሚሰጠው የመድሀኒቱ ዕይነት ነው።

**ለትምህርት ቤት አገልግሎት፣ ተማሪዎች በፊልም እንዲቀርጹ/ፎቶግራፍ እንዲነሡ/ቃለ መጠይቅ እንዲሰጡ
እና ለምስል/ለድምጽ አገልግሎት ተግባር መስማማት እና መፍቀድ**

እኔ _____ ከዚህ ቀጥሎ ለዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች፣ ለሠራተኞቹ እና ወኪሎቹ፣ የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ፣ ለተኪዎቹ፣ እና ወኪሎቹ፣ የልጄን _____ ምስሉን እና /ወይንም ድምፁን እንዲቀርጹ እንዲቀዱ፣ የኪነ ጥበብ ሥራውን እና/ወይንም የጽሑፍ ሥራዎቹን በቪዲዮ እንዲቀዱ፣ በዲጅታል ሚዲያ እና በሌላም በኤሌክትሮኒክስ ወይንም በጥቅምት ሚዲያ እንዲቀርጹ ወይንም በማተሚያ እንዲያትሙ እና እንዲህ ያለውንም ቀረጻ በራሳቸው ፍላጎት እና በሚፈቅዱትም መልክ እንዲያዘጋጁ ፈቃድ ሰጥቻለሁ። የጽሑፍ ፈቃድ ካልተሰጠ በስተቀር የልጄ ሙሉ ስም፣ አድራሻው እና የሕይወት ታሪኩ መረጃ ለሕዝብ ይፋ እንደማይሆን እንደሚታወቅ።

በተጨማሪ የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች () እና የየዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ተተኪዎቻቸው እና ተመዳቢዎቻቸው፣ የልጄ ምስል እና/ ወይንም ድምጽ በኤንተርኔት፣ በአጫጭር በራሪ ጽሑፎች እና በሌሎችም የብዙሃን መገናኛ ዘዴዎች እንዲገለገሉበት፣ ሌሎችም እንዲጠቀሙበት ፈቃድ ሰጥቻለሁ።

ከዚህ ቀጥሎም ዲሲፒኤስ እና ሠራተኞቹ፣ ወኪሎቹ እንዲሁም የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ አስተዳደር፣ ተተኪዎቻቸው፣ እና ተመዳቢዎቻቸው ማንቸውም በሌ ምስል እና/ወይንም ድምፅ፣ የጥበብ ሥራዎች እና/ወይንም የጽሑፍ ሥራዎች፣ ከማናቸውም የይገባኛል ጥያቄዎች፣ ጥፋቶች፣ ወጭዎች፣ ክፍያዎች፣ እንም ሆንኩ ልጄ እነዚህን በሚመለከት ያሉንን ጥያቄዎች ከዚህ በኋላ ከተጠያቂነት ነጻ እናደርጋለን። ይህ ስምምነት እና ፈቃድ የመስጫ ቅጽ የተፈረመበት ዕውቀትን ተከትሎ በአለው የበጋ የትምህርት ወቅት ጊዜ ድረስ ዋጋ ይኖረዋል።

የዚህ መብት የመስጠት ተግባር፣ ሕጋዊ እና የጻፈ ስምምነት እንደሆነ እንደሚታወቅ። (አንዱ ላይ ምልክት ያድርጉ) አስማማለሁ አልስማማም

የተማሪው ስም፣ ያትሙ _____ የወላጅ/ሕጋዊ አሳዳጊ ወይም ተማሪው (ጎልማሳ ከሆነ) ፊርማ _____ ቀን _____

**ለውትድርና መልማዎች መረጃዎች እንዳይሰጥ ለማገድ የመምረጥ አማራጭ መብት
(ከ7-12 ክፍል ለሚማሩ ተማሪዎች)**

እንደ ዲሲፒኤስ ያሉ፣ የክልል የትምህርት ወኪሎች ወይም (LEA)፣ ጥያቄዎች በሚያቀርቡበት ጊዜ፣ የተማሪው ወላጅ/ሕጋዊ ሞገዚት (ወይም ለአቅም አዳም የደረሰ ተማሪ ከሆነ) የተማሪ መረጃዎች ይፋ እንዳይወጡ የሚፈልጉ መሆናቸውን አስቀድመው በጽሑፍ ያቀረቡ እስካልሆኑ ድረስ፣ ለውትድርና አገልግሎት መልማዎች፣ የሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤት ተማሪዎችን ሁሉ፣ ስም፣ አድራሻ፣ እና የስልክ ቁጥር እንዲሰጡ ፊደራላዊው ሕግ ያዛል። እንዲህ ዐይነቱ ቀደም ብሎ በወላጅ/ሕጋዊ ሞገዚት (ወይም ለአቅም አዳም የደረሰ ተማሪ) የሚደረግ የመብት ማስገንዘብ ተግባር፣ በ 30 ቀናት ውስጥ መካሄድ ያለበት ሲሆን፣ ይህም ከዚህ በታች ተመለክቶ በቀረበው ተገቢነት ባለው አማራጭ ላይ ምልክት አድርጎ ከፈረመበት በኋላ ቅጹን ለዲሲፒኤስ በማቅረብ ሊከናወን ይችላል።

_____ እንደ ወላጅ/ሕጋዊ አሳዳጊነቱ፣ ከዚህ በታች ስለተጠቀሰው ተማሪ፣ መረጃዎቹ ይፋ እንዲወጡ መፍቀዱን ለብቻ በጽሑፍ የገለጽኩ ካልሆነ በስተቀር፣ ዲሲፒኤስ፣ የልጄን ስም፣ አድራሻ፣ እና የስልክ ቁጥር፣ ለጦር ኃይሎች አገልግሎቶች፣ ለውትድርና መልማዎች፣ ለአገልግሎት አካዳሚዎች ወይም ለውትድርና ትምህርት ቤቶች የተማሪው መረጃ እንዳይሰጥ እጠይቃለሁ።

_____ አቅም አዳም እንደደረሰ (18 ዓመት እድሜ እንደሞላው) ተማሪ፣ መረጃዎች እንዲሰጡ ለብቻ የስምምነት ፈቃድ ካልሰጠሁ በስተቀር፣ ዲሲፒኤስ ለጦር ኃይሎች አገልግሎቶች፣ ለውትድርና መልማዎች፣ ለአገልግሎቶች፣ ለአገልግሎት አካዳሚዎች ወይም ለውትድርና ትምህርት ቤቶች የተማሪው መረጃ እንዳይሰጥ እጠይቃለሁ።

የተማሪው ስም፣ ያትሙ _____ የወላጅ/ሕጋዊ አሳዳጊ ወይም ተማሪው (ጎልማሳ ከሆነ) ፊርማ _____ ቀን _____

መድልዎ አልባ ማስታወቂያ፡ በስቴት እና በፌዴራል ሕጎች መሠረት፣ የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች ይሆናል ተብሎ በሚገመት በዘር፣ በቀለም፣ በሀይማኖት ወይንም በእምነት፣ የመጡበትን ብሄር፣ ጾታን፣ እድሜን፣ ትዳር መያዝ አለመያዝን፣ የጾታ ፍላጎት ዝንባሌን፣ ወይም ለመሆን የሚፈልጉትን የጾታ ምርጫ ዝንባሌን፣ ገጽታን ወይንም መልክን፣ በቤተሰብ ውስጥ ያለውን ይዘታዊ አቋምን፣ በቤተሰብ ኃላፊነት መያዝ ያለመያዝን፣ የትምህርት ደረጃን፣ የፖለቲካ አቋም እና ዝንባሌን፣ የዘር መረጃን፣ የሆነ እክልን (Disabilities)፣ የገቢ ምንጭን፣ በቤተሰብ ውስጥ በሚፈጠር የእርስ በእርስ አለመግባባት ምክንያት ተጠቂ ሆኖ መገኘትን፣ ለመኖሪያነት በሚመርጡት ክልል ወይም ለኑሮ በሚመረጥ የሥራ ዐይነት፣ መድልዎ አያደርግም። ስለዚህ ደንብ ሙሉ ይዘት እና ተጨማሪ መረጃ <http://dcps.dc.gov/non-discrimination> ይጻፉ።



በ FERPA ሥር መብትን ማሳወቅ

የ ቤተሰብ ትምህርታዊ መብቶችና የግል ጉዳይ የመከበር ድንጋጌ (The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)) ለወላጆችና እድሜያዊው 18 ዓመት እና ከዚያም በላይ ለሆኑ ተማሪዎች (“ብቁ የሆኑ ተማሪዎች”) የተማሪዎችን የትምህርት መረጃዎች በሚመለከት የተወሰኑ መብቶችን እንደሚከተለው ያጎናጽፋል።

(1) ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች (DCPS) መረጃዎችን እንዲሰጥ ጥያቄዎች በቀረቡለት በ 45 ቀናት ውስጥ የተማሪውን የትምህርት መረጃዎች የመመርመር እና የማጣራት መብት። ወላጆች ወይም ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች፣ ለመመርመር የሚፈልጉትን መረጃ(ዎች) በመጥቀስ ለትምህርት ቤቱ ርዕሰ መምህር ጥያቄዎቹን በጽሑፍ ማቅረብ አለባቸው። የትምህርት ቤቱ ርዕሰ መምህርም ሆነ ወይም አግባብ ያለው ሌላ የትምህርት ቤት ባለሥልጣን መረጃው የሚገኝበትን ሁኔታዎች በማመቻቸት፣ መረጃዎቹ ሊመራመሩና ሊታዩ የሚችሉበትን ጊዜና ቦታ በመጥቀስ ለወላጆችም ሆነ ወይም ብቁ ሆነው ለሚገኙ ተማሪዎች ያስታውቃል።

(2) ወላጆች ወይም ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች፣ በ FERPA የተማሪው ግላዊ መብቶች ሥር፣ የተማሪው የትምህርት መረጃዎች፣ ትክክል አይደለም፣ ያሳስታል፣ ተዛብ ቷል፣ ተዛንፏል ብለው የሚያምኑበትን፣ እንዲቃና፣ እንዲስተካከል የመጠየቅ መብት። ወላጆች ወይም ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች፣ ትክክል አይደለም፣ ተዛንፏል፣ ተሳስ ቷል፣ አለበለዚያም ግላዊ መብቱን ይጸረራል ብለው የሚያምኑበት የተማሪው የትምህርት መረጃዎች ለምን ተስተካክሎ መቅረብ እንደሚገባው በመግለጽ ተስተካክሎ እንዲ ቀርብ ዲሲፒኤስን በጽሑፍ መጠየቅ የሚችሉ ሲሆን፣ ከተሳሳተው መረጃ ውስጥ የትኛው ክፍል እንዲስተካከልና እንዲቃና እንደሚፈልጉ፣ እንዲሁም ለምን ትክክል ሊሆን እንዳልቻለ እና ለምንስ መለወጥ እንደሚያስፈልገው ጭምር በግልጽ በመጥቀስ ለትምህርት ቤታቸው ርዕሰ መምህር ችግሩን ማቅረብና ማመልከት ይችላሉ። በጥያቄው መሠረት፣ ዲሲፒኤስ የተሳሳተውን መረጃ ለማስተካከል የማይፈልግ ሆኖ ከተገኘ፣ ትምህርት ቤቱ፣ ስለ ደረሰበት ውሳኔ ለወላጅ ወይም ብቁ ሆኖ ለሚገኘው ተማሪ በማስታ ወቅ መረጃውን ማቃናት ለሚያስችል አቤቱታ ሰሚ አካል ማቅረብ እንደሚችሉ ማሳወቅ አለበት። ወላጅ ወይም ብቁ ሆኖ የሚገኝ ተማሪ፣ ጉዳያቸው በችሎት እንዲታይላ ቸው የማድረግ መብት ያላቸው መሆኑ በሚገለጽላቸው ሰዓት፣ ስለ ችሎቱ ሂደት ተጨማሪ መረጃ እንዲሰጣቸው ይደረጋል።

(3) ያለ ማንም ስምምነት FERPA የተማሪው መረጃዎች ይፋ እንዲወጡ ማዘዝ ከሚቻልበት የሥልጣን ደረጃ በስተቀር፣ በተማሪው የትምህርት ማሳደር ውስጥ የሚገኙ ግላዊነትን የሚያመለክቱ መለያ መረጃዎች ሁሉ ይፋ እንዲወጡ (በጽሁፍ) የመስማማት መብት። ለምሳሌ፣ አንድ ተማሪ ለመመዘገብ የሚፈልግበት፣ ወይም ለመመዘገብ የሚያስብበትን፣ ወይም ቀደም ብሎ የተመዘገበበትን ትምህርት ቤት ወይም የሌሎች ትምህርት ቤቶችን ኃላፊዎች ስምምነት ሳይጠይቅ፣ እንዲህ ዐይነት ይፋ የማድረግ ጥያቄ ለተማሪው ምዝገባም ሆነ የዝውውር አገልግሎት ተግባር የሚውል እስኪሆን ድረስ፣ ዲሲፒኤስ ያለ ስምምነት መረጃዎችን ይፋ ማድረግ ይችላል። በተጨማሪ ዲሲፒኤስ፣ ሕጋዊነት ያለው ትምህርታዊ ፍላጎቶች በሚያሳይበት ወቅት FERPA ያለ ስምምነት መረጃዎች እንዲወጡ ያዛል። የትምህርት ቤት ባለ ሥልጣን ማለት፣ በዲሲፒኤስ፣ የተቀጠረ አስተዳዳሪ፣ ሱፐርቫይዘር፣ መምህር ወይም ድጋፍ ሰጪ የትምህርት ቤት አባል (የጤና ወይም የሕክምና ቡድን አባል እና የሕግ አስከባሪዎች ቡድን አባላትን የመሰሉትን ጨምሮ)፣ ልዩ ተግባራትን (ለምሳሌ ያህል እንደ ጠቢቃ፣ ኦሪት ሰሚ ኮሚቴ፣ የሕክምና አማካሪ ወይም ፈውስ ሰጪ (therapist) የመሳሰሉትን) ልዩ ተግባራትን እንዲያከናውኑ ዲሲፒኤስ የተከናወኑባቸው፣ ወይም ተማሪው እንዲመዘገብ በሚሻበት፣ ወይም ለወደፊት ለመመዘገብ በሚያስብበት የሌላ ትምህርት ቤት ባለሥልጣን፣ ወይም ተማሪው በአሁኑ ሰዓት ተመዘግቦ በሚገኝበት ትምህርት ቤት፣ ወይም ወላጅ፣ ተማሪ ወይም እንደ የሥነ-ሥርዓት ወይም አቤቱታ ሰሚ በመሳሰሉ ኦፊሻል በሆኑ ኮሚቴ ውስጥ ወይም የሌላ የትምህርት ባለሥልጣን ሥራውን በአግባቡ ማከናወን እንዲችል ወይም እንድትችል ለመርዳት በበጎ ፈቃደኝነት የሚያገለግል ሰው ነው። የትምህርት ቤት ባለሥልጣን፣ ሙያዊ የኃላፊነት ተግባርን ለመወጣት እንዲችል ወይም እንድትችል የትምህርት ማስረጃዎችን መመርመር ከፈለገ ወይም ከፈለገች ሕጋዊ ትምህርታዊ የፍላጎት ዝንባሌ ይኖረዋል ወይም ይኖራታል ማለት ነው።

(4) የመረጃዎችን ጥንቅቅ ይፋ እንዳይወጣ የማድረግ መብት። ደንቡ በሚፈቅደው፣ ባለው መብት እና በራሱ ሥልጣን በመጠቀም፣ ዲሲፒኤስ ያለ ወላጆች ወይም ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች ስምምነት፣ አብዛኛውን ጊዜ ጉዳት የማያስከትሉ ወይም የግል መብትን የማይጸረሩ ተብለው የሚገመቱ መሠረታዊ “የመረጃዎች ጥንቅቅ” (“directory information”) በዲስትሪክቱ ሕግ ጥላ ሥር እና በ FERPA አማካይነት፣ ያለ ወላጆች ስምምነት ወይም ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች ፈቃድ መረጃዎችን ይፋ ማድረግ ይችላል። የመረጃዎች ጥንቅቅም የሚከተሉትን ያካትታል።

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| ሀ. የተማሪው ስም | ረ. የአትሌቲክ ቡድኖች አባላት ከብደትና ቁመት |
| ለ. የተማሪው አድራሻ | ሠ. ተማሪው የተቀዳጃቸው ዲፕሎማዎች እና ሽልማቶች |
| ሐ. የተማሪው የተመዘገበ የስልክ ቁጥር | ሸ. ተማሪው የተወለደበት ዘመንና የትውልድ ቦታ |
| መ. የሚማርበት ትምህርት ቤት ስም | ቀ. ቀድሞ የተማረበት ትምህርት ቤት ስም |
| ሰ. በአፊሲየል ዕውቅ በሆኑ ክንዋኔዎችና ስፖርቶች መሳተፍ | በ. ትምህርት ገበታ ላይ የተገኘባቸው ቀናት |

ወላጆች ወይም ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች፣ ከላይ የተመለከቱት ተያይዘው የቀረቡት መረጃዎች (i) ተያይዞ የቀረበውን “የተማሪ የትምህርት ማስረጃዎችን ይፋ ማውጣት” (“Release of Student Directory Information”) የሚለውን ቅጽ በመሙላት ማናቸውንም መረጃ በ www.dcps.gov/enroll (በተጨማሪ በክልል ትምህርት ቤት የሚገኘውን) ቅጽ በክፍልም ሆነ በሙሉ እንዳይወጣ ለዲሲፒኤስ ማሳወቅ ይችላሉ።

(5) ዲሲፒኤስ FERPA ተሟልተው እንዲገኙ የሚጠበቃቸውን ጉዳዮች ለማሟላት ያለመቻልን በሚመለከት፣ ለዩኤስ የትምህርት መምሪያ አቤቱታ አቤቱታ የማቅረብ መብት። FERPA ን ሕገ ደንብ የሚመራው ድርጅት ጽሕፈት ቤት ስምና አድራሻ Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave. SW, Washington, DC 20202 ነው።



**በተማሪዎች መብት ጥበቃ ሥር ተሻሽሎ የወጣ የመብት ማስታወቂያ
(Notification of Rights Under the Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA))**

ይህ ማስታወቂያ፣ ወላጆችን/አሳዳጊዎችን እና ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎችን (ከእድሜ ገደብ ግዴታ የተላቀቁ እና አናሳዎች ወይም 18 ዓመት የሞላቸው ወይም ከዚህ በላይ የሆኑ) አሰሳ መጠይቆችን የማካሄድ መብቶቻቸውን፣ መረጃዎችን ለገበያ አገልግሎት ተግባር መሰብሰብ እና ሥራ ላይ የማዋል፣ አንዳንድ የሰውነት ምርመራዎች ማካሄድን ይመለከታሉ። እነዚህ መብቶች ለተማሪዎች መብቶች ጥበቃ (Protection of Pupil Rights Amendment (20 U.S.C. § 1232h; 34 CFR Part 98) በግልጽ ተብራርቶላቸዋል። ሕጉ እና ደንቦቹ እንደ ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች የመሳሰሉ (DCPS) የትምህርት ተቋማት፣ ለወላጆች እና ብቁ ሆነው ለሚገኙ ተማሪዎች ስለ መብቶቻቸው እንዲያስታውቁ ይህም፤

1. ተማሪዎች የሚከተሉትን አንዱን ወይም ከዚህ በላይ የሆኑትን በሕግ የተጠበቁ መስኮችን (“በሕግ የተጠበቁ የመረጃ አሰሳ መጠይቅ”) (“protected information survey”) አሰሳ መጠይቁ በሙሉ ወይም በከፊል በዩኤስ የትምህርት መምሪያ (U.S. Department of Education (USDE) የሆኑትን ተማሪዎች አሰሳ መጠይቁን ለማቅረብ ከመስማማታቸው በፊት

- የተማሪው ወይም የተማሪው ወላጅ የፖለቲካ ወገንተኛነት ወይም አምነት፤
- የተማሪው ወይም የተማሪው ወላጅ የአእምሮ ወይም የሥነ ልቦና ችግሮች፤
- ስለ ጾታዊ ባህሪይ አመለካከት፣ ዕውቀት፣ ግንዛቤ ወይም ያለ ግምት፤
- ሕገ ወጥነት፣ ፀረ ማኅበራዊነት፣ ራስን መወንጀል፣ ራስን የማቃለል ባህሪ፤
- ምላሽ ሰጪዎች፣ የቅርብ የቤተሰብ ዝምድና ስላላቸው ሌሎች ሰዎች ከፍተኛ ሂስ፣ ግምገማ
- እንደ ከጠበቆች፣ ከደክተኞች ወይም ከሚኒስቴሮች ከመሳሰሉ ጋር ያለ ሕግ ያወቀው እና የተቀበለው ልዩ የተዛምዶ መብት፤
- የተማሪው ወይም የወላጆች ሃይማኖታዊ ልምዶች፣ ሃይማኖታዊ እምነቶች እና፤
- ለፕሮግራም ብቁነትን ለመወሰን በሕግ ከሚጠይቀው መለኪያ ሌላ ገቢ ፤

2. ተማሪ የሚከተሉትን ሁኔታዎች የማስቀረት አማራጭ እና እድል ሊኖረው የሚያስችል ማሳሰቢያ ማግኘት፡—

- የገንዘብ ምንጭ ከየትም ይሁን ማናቸውም ሌላ ተጠብቆ የተያዘ የመረጃ አሰሳ፤
- የተማሪውን አስቸኳይ የጤንነት እና ወይም የደህንነት ሁኔታን ለመጠበቅ አስፈላጊ ሳይሆን፣ ከመስማት፣ ከማየት ወይም የጀርባ አክሮሲድ አጥንት በስቴት ሕግ ሥር በተፈቀደው ወይም በሚፈለገው መሠረት ማናቸውም አስቸኳይ ያልሆነ ውስጣዊ የማንነት ገበናን የማያጋልጥ (scoliosis) ትምህርት ቤቱ ወይም ወኪሉ የሚያካሂደው የአካል ደህንነት ማጣሪያ ምርመራ እና፤
- ማናቸውም ዐይነት ክንዋኔ፣ ግላዊ የሆኑ መረጃዎችን ለገበያ ወይም ለሽያጭ አገልግሎቶች ለማቅረብ የሚያካትት፣ አለበለዚያም ሌሎች መረጃዎችን ለማሰራጨት (ይህ ለአንድ ለተወሰነ የግል ዐላማ አገልግሎት ብቻ ከተማሪዎች፣ መረጃዎችን ለማሰባሰብ፣ ይፋ ለማድረግ፣ ለማዳበር፣ ለመገምገም ወይም ለትምህርት መሣሪያዎች ወይም ለትምህርት አሰጣጥ አገልግሎቶች ተግባር አይውልም።)

3. ጥያቄ በሚቀርብበት ጊዜ የሚከተሉትን ሥራ ላይ ከማዋል እና ወይም በእነዚህ ከመጠቀም በፊት ወላጅ ስለ መቆጣጠር መብቱ ማሳሰቢያ ማግኘት—

- ተጠብቆ የተያዘ የተማሪዎች አሰሳ መጠይቅ እና በሦስተኛ አካል የተፈጠሩ አሰሳ መጠይቆች፤
- ከላይ ስለተጠቀሱት የገበያ፣ የሽያጭ፣ ወይም በሌሎች የስርጭት አገልግሎቶች ምክንያት ከተማሪዎች ግላዊ መረጃዎችን ለማሳሰቢያ ሥራ ላይ የዋሉ መሣሪያዎች፣ እና
- እንደ ሥርዓተ ትምህርቱ አካል አገልግሎት ላይ የዋሉ የትምህርት መሣሪያዎች።

ዲሲፕሊን፣ የሕግ ጥበቃ መብት ያላቸውን አሰሳ መጠይቆች በማሰባሰብ፣ ይፋ በማድረግ፣ ወይም የግል መረጃዎችን ለገበያ፣ ለሽያጭ ወይም ለሌላ የስር ጭት አገልግሎቶች የማዋልን መብቶች በሚመለከት ፖሊሲዎችን ነድፋል፣ እንዲሁም የተማሪዎችን የግል መብት ለመጠበቅ ሁኔታዎችን አመቻችቷል። ዲሲፕሊን በተጨማሪ፣ የአሰሳ መጠይቅ መካሄጃ ጊዜያዊ በየዓመቱ የትምህርት ዓመት መጀመሪያ ላይ ቀጣይነት ባለው ሁኔታ ወላጆች እና ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች እንዲያውቁ ያደርጋል። ስለተወሰኑ ወይ ግም ስለ አማካይ ቀናት የሚከተሉት ክንውኖች ስለሚካሄዱባቸው ጊዜያት (ተማሪዎች ከክንዋኔዎቻቸው ተሳትፎ የመውጣት አማራጭ እንዲኖራቸው በማድረግ ጭምር)።

- ለገበያ፣ ለሽያጭ ወይም ለሌሎች ስርጭቶች ተግባር የግል መረጃዎችን ማሰባሰብ፣ ለሌሎች ይፋ ማድረግ እና ሥራ ላይ ማዋል
- በ USDE በሙሉም ይሁን በከፊል በገንዘብ ያልተደገመ እና ያልተደገፈ፣ በሕግ የተጠበቀ መረጃ ሥራ ላይ የማዋል እና
- ከላይ ተብራርቶ በቀረበው መሠረት አስቸኳይ ያልሆነ ማናቸውም የሰውነት ምንነትን የማያጋልጥ የአካል ምርመራ ማጣሪያ

የዲሲፒኤስ ፖሊሲዎች ከ PPRA መብቶች ጋር ተዛማጅነት ያላቸው፣ እንዲሁም የአሰሳ መጠይቁ መካሄጃ ቀን ጭምር የሚከተለውን ድረ ገጽ በመቃኘት መጠቀም ይቻላል፤ <http://dcps.dc.gov/page/conduct-research-or-obtain-confidential-data> ከዚህም በተጨማሪ ወላጆች/አሳዳጊዎች እና ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች ከ PPRA መብቶች እና አሰሳ መጠይቁ መካሄጃ ወቅት ጋር ተዛምዶ ስላላቸው ዲሲፒኤስ ፖሊሲዎች የክልል ትምህርት ቤቶቻቸውን ሊያነጋግሩ ይችላሉ።

መብታችን ተነክቷል ብለው የሚያምኑ ወላጆች/አሳዳጊዎች እና ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች አቤቱታቸውን ለሚከተለው ማቅረብ ይችላሉ፡—

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-4605

ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የአፍ ውስጥ የጤና ምርመራ (የጥርስ ጤና ጠባቂው) ምርመራ ቅጽ



የወላጅ/አሳዳጊ መመሪያዎች

ክፍል 1: አባዘውን የልጁን ዘር ወይም ብሄረሰብ ጨምሮ ሁሉንም ክፍል አጠናቀው ይሙሉ። አባዘውን የቤትም አድራሻ የሚገኝበትን ቀጠና ጭምር ያመልከቱ። ዋናው የጤና እና የጥርስ ጤንነት ጥበቃ መድኃኒን ድርጅትም እና አንዲሁም የጥርስ ምድኅንንም ዐይነት ይዘርዝሩ። የልጅዎን የጥርስ ጤንነት ጥበቃ መድኃኒን ድርጅት እና አንዲሁን የሌለው ከሆነ አባዘውን በአያንዳንዱ ሣጥን ውስጥ "የለም" እያሉ ይጻፉ።

ክፍል 2: በዚህ ክፍል ላይ በመፈረም ወላጅ ወይም አሳዳጊ ለጥርስ ህኪሙ ወይም ድርጅቱ የአፍ ውስጥ የጤንነት መረጃውን ከልጁ ትምህርት ቤት፣ ከልጁ ተንከባካቢ ድርጅት፣ ካምፕ፣ ከጤና ጥበቃ መምሪያ፣ ወይም ለዚህ መረጃ ወኪል ለሆነው አካል እንዲያካፍል ፈቃድ ተሰጥቷል። መረጃዎች ሁሉ በምሥጢር ተጠብቀው እንዲያዙ ይደረጋል። ይህ ቅጽ ያለ ወላጅ/አሳዳጊ ፈርማ የተምሳሌ ሊሆን እይቻልም። ወላጅ/አሳዳጊ በዚህ ክፍል ላይ መፈረም፣ ስሙን በጉልህ ማተም እና ቀኑን ማስፈር አለበት።

ክፍል 1: የልጁ ግላዊ መረጃ (በወላጅ/አሳዳጊ የሚሞላ)

Form for personal information including Last Name, Middle Name, Birth Date, Address, and Primary Care Provider details.

ወላጅ/አሳዳጊ የጤንነት መረጃን ይፋ ማድረግ።

Form for disclosing oral health information, including a consent statement and checkboxes for disclosure.

የጥርስ ጤንነት ጠባቂው ድርጅት መምሪያ

Form for dental care provider information, including questions about insurance and provider type.

ክፍል 3: በልጁ ላይ የተገኘው የምርመራ ውጤት እና ለወላጅ መፍትሄ ሀሳቦች (አባዘውን ግኝቶች በሚለው አቆልቋይ ሥር ግኝቶቹን ያስፍሩ)

Table for dental examination findings with columns for condition, status (Yes/No), and notes.

ክፍል 4: የመጨረሻ ግምገማ/አስፈላጊ የጥርስ ጤንነት ጠባቂ ድርጅት ፈርማዎች

Form for final assessment and signature, including a consent statement and signature lines.

ዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የጤንነት የምስክር ወረቀት ((District of Columbia Health Certificate):

Legal disclaimer text regarding the use of the form and the information provided.

ምሥጢር ቅጽ የሚሆንበት ቅጽ

የወላጆች የማወቅ መብት ማስታወቂያ (Parents Right-To-Know Notification)

ውድ ወላጅ፣

እያንዳንዱ ተማሪ ትምህርቱን ያሳካል በሚለው የ 2015 ሕገ ደንብ (Every Student Succeeds Act of 2015) መሠረት፣ የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች (DCPS) ፣ የልጅዎን የክፍል መምህራን የሙያ ሥልጠና ብቃት ደረጃ መስፈሪት በሚመለከት መረጃ የመጠየቅ መብት ያለዎት መሆኑን ይገጻል። ዲሲፒኤስ ይህንን መረጃ ሲያቀርብልዎ ደስ እያለው ነው። በማንኛውም ጊዜ፣ ስለሚከተሉት መረጃዎች መጠየቅ ይችላሉ፤

- መምህሩ ለሚያስተምርባቸው የክፍል ደረጃዎች እና ለሚያስተምራቸው የትምህርት ዐይነት መስኮች፣ የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያን የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ደረጃ እና የሙያ ብቃት መስፈርት አሟልቶ ወይንም አላሟላ እንደሆነ፤
- መምህሩ በአስቸኳይ ጊዜያዊ ሁኔታ ምክንያት ወይንም በ የዲስትሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ የሙያ ሥልጠና ብቃት ደረጃ ማረጋገጫ ወይንም የሙያ መስፈሪት የምስክር ወረቀት ተሟልቶ መገኘት አያስፈልግም በተባለበት ሁኔታ በተነሣለት ሥር ለድንገተኛ አስቸኳይ ጊዜ ሁኔታ ሥር ያስተምር ወይንም አያስተምር እንደሆነ፤ እና
- መምህሩ ሠልጥኖ የምስክር ወረቀት ባገኘበት የሙያ መስክ ያስተምር አያስተምር እንደሆነ፤

በተጨማሪም በማናቸውም ጊዜ፣ ልጅዎ አልግሎቶች የሚሰጠው በረዳቶች ወይንም በተለዋጭ መምህራን አማካይነት መሆን አለመሆኑ እና ይህም ከሆነ የሙያ ብቃት ደረጃቸው።

እባክዎን የመምህር እና የረዳት ወይንም የተለዋጭ መምህር የሙያ ብቃት ደረጃ ጥያቄዎችን እና ለዲሲፒኤስ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች ተዛማጅ የሆኑ ሌሎች ጥያቄዎችን እባክዎን ለ dcps.hrdataandcompliance@dc.gov እንዲመራ ያድርጉ ወይንም በ (202) 535-2483 አማካይነት ፋክስ ያድርጉ።



የቤተሰብ የትምህርት መብት እና የግል መብት መከበር ድንጋጌ (The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA))፣ ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ከተወሰኑ የተልዩ ሁኔታዎች በስተቀር፣ ከተማሪው የትምህርት መረጃዎች ውስጥ ግላዊነትን የሚያመለክቱ መረጃዎች ይፋ ከመደረጋቸው በፊት የእርስዎን ፈቃድ እንዲያገኙ ይጠበቃል። ሆኖም ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ፣ ጎጂነት የሌላቸው ናቸው ተብለው የሚታሰቡ ወይም ግላዊነትን የሚያጋልጡ መረጃዎች ያለ እርስዎ ፈቃድ እና ስምምነት ይፋ ማውጣት ይቻላል። የግል መረጃ ይፋ የማውጣት መሠረታዊ ተግባር፣ ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ በአንዳንድ ትምህርት ቤቶች እንደ ድራማ አገልግሎት፣ ለምረቃ ፕሮግራሞች፣ ለከፍተኛ ከክብረ ወሰን የትምህርት ውጤቶች ወይም ለስፖርት ቡድን ከንውን ውጤት፣ ለእግር ኳስ፣ ለቅርጫት ኳስ ወዘተ የመሳሰሉትን ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ማካተት አንዲችል ይፋ እንዲያደርግ ነው። “ የተመማሪ መሠረታዊ መረጃዎች” “directory information” በተጨማሪ የሥራ እድል እና ትምህርታዊ ጠቀሜታዎች ለሚያበረክቱ ወኪላዊ ድርጅቶች፣ ለብዙኃን መገናኛ ምንጮች፣ እና የተማሪዎችን የክፍል ሥራዎች የሚያጠናቅቅ እና ዓመታዊ የተማሪዎች መጽሔቶችን የሚያትሙ ኩባንያዎች ለመሳሰሉ የውጪ ድርጅቶች መረጃዎች ይፋ ሊወጡ ይችላሉ።

ከዚህ በታች የሰፈረው መረጃ፣ በዲስቲሪክት ኦፍ ኮሎምቢያ ህግ እና በ (District of Columbia law and FERPA) ሥር መሠረታዊ መረጃ ተብሎ የተመደበ ሲሆን፣ በዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ሥልጣን እና ፈቃድ መሠረት ይፋ ሊወጣ የሚችል መረጃ ነው ተብሎ የተመደበ ነው። ይህ ንን መረጃ በሙሉም ሆነ በከፊል በቅድሚያ የእርስዎ የጽሑፍ ፈቃድ ሳያስፈልገው ይህንን ቅጽ በመሙላት ይፋ ማድረግ ይቻላል። በዚህ ቅጽ ላይ የሚያደርጉት ውሳኔ እስከ ቀሪው የትምህርት ዓመት ድረስ የጻፍ ይቆያል። በየዓመቱ አዲስ የተማሪ መሠረታዊ መረጃ ቅጽ መሞላት ይኖርበታል።

እባክዎን ከዚህ በታች ባሉት መሠረታዊ የተማሪ መረጃ ነጥቦች ጎን ባሉት መስመሮች ላይ ምልክት በማድረግ፣ ያለ እርስዎ ስምምነት፣ ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ማናቸውንም መረጃ ይፋ እንዳያደግ የሚፈልጉ መሆንዎን ለመግለጽ ያመልክቱ።

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> የተማሪው ስም | <input type="checkbox"/> የአትሌቲክ ቡድኖች አባላት ክብደትና ቁመት |
| <input type="checkbox"/> የተማሪው አድራሻ | <input type="checkbox"/> የተማሪው የተቀዳጃቸው ዲፕሎማዎች እና ቫልማዎች |
| <input type="checkbox"/> የተማሪው የተመዘገበ የስልክ ቁጥር | <input type="checkbox"/> የተማሪው የትውልድ ዘመንና ቦታ |
| <input type="checkbox"/> የሚማርበት ትምህርት ቤት ስም | <input type="checkbox"/> ቀድሞ የተማረበት ትምህርት ቤት ስም |
| <input type="checkbox"/> በኦሪጎናል ዕውቅ በሆኑ ክንዋኔዎችና ስፖርቶች መሳተፍ | <input type="checkbox"/> ትምህርት ገበታ ላይ የተገኘባቸው ቀናት |

ከዚህ በታች በፈረም፣ ከላይ በእያንዳንዳቸው ከጎናቸው ባሉት መስመሮች ላይ ምልክት ያድረኩባቸውን መሠረታዊ የተማሪው መረጃ ነጥቦች (directory information items) ቀደም ብዬ የስምምነት ፈቃድ በጽሑፍ ሰጥቼ ካልሆነ በስተቀር፣ ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ እነዚህን የተማሪውን መሠረታዊ መረጃ ነጥቦችን ይፋ እንዳያደርግ እነዚህን የጽሑፍ ማሳሰቢያ አቀርባለሁ። እነዚህን የመሰሉ መረጃዎች ይፋ መውጣት በ FERPA ህግ የተከለከሉ እስካልሆኑ ድረስ አሁንም ቢሆን በዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ይፋ መውጣት ይችላል።

የተማሪው ስም (እባክዎን አትም)

የወላጅ/አሳዳጊ ስም (እባክዎን ያትሙ)	የወላጅ/አሳዳጊ ፊርማ	ቀን
--------------------------	---------------	----

ቢያስ 18 ዓመት የሞላው፣ የተማሪ ፊርማ ቀን

*ይህ መረጃ መስከረም (September) 15 ካልተመለሰ ከላይ የተመለከተው መረጃ እንደ ዋና መሠረታዊ መረጃ (directory information) ተብሎ ለቀሪው የትምህርት ዓመት ሊመደብ ይችላል። *